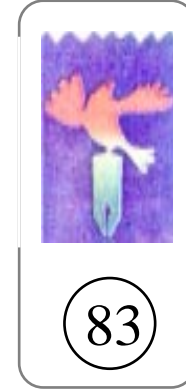


ژ وهشانیڼ ئیکه تیا نفیسکارین

کورد / دهوک



حهیرانوک نامه یین نه فینداران

کومکرن: ادیب عبدالله

به رنگی ئیکتی

حهیرانوک

نامه یین ئه قینداران

کومکرن: ادیب عبدالله

فولکلور

\* حهیرانوک نامه یین ئه قینداران

\* فولکلور

\* کومکرن: ادیب عبدالله

\* به رنگ: عصام حجی طاهر

\* دهرهینانا هۆنه ری: محهمه د عهلی

\* تیراژ: ۷۵۰ دانه

\* چاپا ئیکتی / ۲۰۰۶

\* چاپخانه یا هاوار / دهوک

\* ژمارا سپاردنی (۶۶۸)

ژ وهشانین ئیکه تیا نقیسکارین کورد / دهوک

کوردستان - ۲۰۰۵

## دیارى...

- بۆ ئېكەم كەسى من ھەست پېكرى ھەيرانوك بو  
من گوتى ئەوژى بابى من گيانى وى ھەر شاد  
بیت.
- ھەر ئېكى ھندەك ژ دەمى خوہ داہە فى سامانى  
گرنگ.

دەست

دبیت هر ئیکئی ب دروستاهی هیرانوکا کوردی  
بخوینیت وهسا هزر بکته مروقی کورد ژ ئه قینیئ  
پیقه چ کارئی دی بو خوه نه کربه هندی هند  
دهرپرینه کا جوان ژ ئه قینیئ کربه... و ئه ف جوانیا  
دهرپرینی ژ کوبراتیا دلین ئه قیندار زایه. ئانکو  
ئه ف مروقه دره سوناتیا خوه دا سه ره دهریه کا راست و  
دروست دگهل ئه قینیئ کربه و ب پاقرئی قیایه  
ئارمانجا خوه بهنگیقیت لی ژ بهر کارتیکرنین  
ئاینی، جفاکی، دهلیقه بو نه هاتیه روخساندن سوزا  
خوه ب جه بینیت... نه چار بویه ب ئاوا و زمانه ک  
دی بو یی بهرانبه ر خوه و خه لکه ک دی که لا خوه  
دارتیئت و دهرد و ههستین خوه ساریژ بکته بی  
گونه هیا خوه راگه هینیت.

قی دهرپرینی ئه ف زاری پری ئه زمانئی لاقه (دوعا)

و نفرینا فیریای ژ ئه قینیئ و ئاریای ژ برینا ههستین  
پر رامن، که قالین مشتی وینه ب ئاوازهک نازک و  
مهلول.. هوسا ژنان برینین خوه پی د که واندن  
رونک دگهل دباراندن، میران شه قبیترین خوه پی د  
بوراندن، قی رهوشی روژانه مرید لدویف خوه د  
بهزاندن و کارتیکرنه کا دیار د شوپارپیزین خوه کر،  
له وان ئه ف شیوازی دهرپرینی وه ک سامان و  
که لتوره ک زیندی د هشی مروقی کورد دا هیلا و  
هاته پاراستن، بهرده وام سه متا خوه یا ئارمانج بهر  
گرته بهر پتر به روبیاف بخوفه گرت.. ئانکو فان  
گفاشتین نه ری ئیکا هند کر په یف سه ری ژ هر  
تشته کی بستینیت و ویره کی ل ده ف فان  
ئه قینداران خولقاند شیان ب ئاشکراییی ناقی  
ئه قیندارئی خوه و بهروقاشی بکار بین و گه له ک  
دهرگه هین دی بقوتن.

## ئەف ھەيرانوگە

وھكى دەھىتە ئەگىران كو فولكلور داھىنانا دەمى خوەپە.. مينا دارەكا بخرەمل مشتى چقىن جوان و رندە و ھەتا نەھ ب دروستاھى چ چقىن وئ وھكى پىدقى نەھاتىنە خرڤەكرن دبىت ھەيرانوگى بەھرا شىرى د خرڤەكرن و وھشاندى دا ھەبىت ھەقەبەر چقىن دى لى ھەمى جار ژبەر دەولەمەندى و پر بەلاڤيا وئ و ئەگرتنا سنورپن ناوچەگەرى، وھسا دەھىتە ھزركرن ژبلى ئەڤىن دگەل خوەدبىن خوە بن ئاخ بوين گەلەكىن دى ماينە د ھشى مرىد و شوپارىزىن فولكلورى دا...

يا ژڤى ژى گرنگتر رەنگە زوربەيا گوند و دەڤەرىن كوردستانى ژمارەكا ئىكجار زور يا ھەيرانوگا لى ھەبن و نەھاتىنە خرڤەكرن دبىت ژ ناڤەروكى ئە گەلەك ژى وھكى ئىك بن، لى ل دويف شىواز و تايبەتمەندىا دەڤەرى ھەمى تشتى زار دەڤ گۆھوربن ب سەردا دەپن و ھەتا ھەمى نەھىنە ئەجەماندن،

دروست ژىك ناھىتە ڤاڤارتن.

ئەف ھەيرانوگىن خواندەڤان خوە پىڤە مژويل دكەت ھەمى نەھاتىنە بەراوردكرن دگەل كومەلپن دى بىن ھاتىنە وھشاندى ئەوژى ژبەر وئ گوتنا مە ژى گوتى و ھەمى ئەف ھەيرانوگە بزاردەڤ ھاتىنە وەرگرتن و رەنگە ھندەك گۆھوربىن بچوبك تىدا ھەبن و مەژى ھىلا بو تايبەتمەندەكى د پاشەروژى دا خواندەكا زانستى يا دروست بو بكتە و ھەمى كومەلەبىن دى د ئىك بەرگ دا بدەتە چاڤكرن.

## نەپلى و ھەيرانوگ

وھكى مە گوتى گەلەك گوند و دەڤەرىن كوردستانى خوەدى گەنجىنەپەكا مەزنا فولكلورى نە، لى نەپلى يا ل سەر زارى گەلەك خەمخورىن فولكلورى دەولەمەندىا خوە راگەھاندىە و ئەڤ دەولەمەندىە ب كرىار نەھاتىنە سەلماندىن، لەورا مەژى ڤيا ڤى جارى خوە ل ڤى دەولەمەندىپ بكتەبىنە خودان كا راستىپەك

بو قئی چه ندی هه یه؟ بی بی کو ئه ز بچمه دنیف  
 گولستانا چ دهنگ بیژ و هونه رمه ندین به نریاسین  
 دهقهری هه ر ژ ریقه هندی مه شیای ئهف  
 سه بارکین چهیرانوکا مه ژئی راکر چانتکی مه قالا  
 نه زقری. له ورا مه ژئی بهرگی ئیکئی ژ نا فکر و  
 هه ژئی ئامازه کرنی یه کو ژبلی ۶۴ پارچه چهیرانوکی  
 دهقهره بهرواری یان بیتر دیتر هه می بیتر دهقهره نهیلی  
 یانه له ورا گه لهک نا قین جه و گوندین دهقهری بخوفه  
 گرتینه.

## چاوانیا خرفه کرنی

زوربه ی جارن مروف هندهک کاران د روژانین  
 خوهدا ئه نجام ددهت وهکی پیدقی گرنگی یا وان  
 کاران نزانیت، لی دبیته دهسپیکه کا زیرین و مروف  
 په شیمانی نه به زاندنا دهلیقی دبیت و سه رهاتیا  
 وان روژان هه تا هه تایه ل دهف مروفی زیندی  
 دمینیت.

داکو راستی نه هیته هندا کرن دهسپیکا خرفه کرنا  
 قان چهیرانوکا قه دگه ریته دهسپیکا مه یا نقیسینی  
 کو دنیقه بهرا سالین ۱۹۸۶-۱۹۸۷ ئی ژمارهک ژقان  
 چهیرانوکا من ژ زار دهقئی ره حمه تیا داپیرا خوه  
 (حه لیمه محهمه د) وهرگرتن گه هنگی من قیبا دا  
 گه نجینه کا مه زن یا فولکلوری تایبهت ب چهیرانوکی  
 قه جه مینم، هه ر چاوا بیت پاشان خودی ژئی رازی  
 (محهمه د مه حمود ره شاقه ی) وی ژئی ژمارهک دی  
 خرفه کرن هندهک ژئی د گوشارا (به یان) یا ژماره  
 (۱۳۶) دا به لافکرن و بیتر مای ژئی من د گوشارا  
 (کاروان) یا ژماره (۱۱۱) پشتی سه رهلدانی  
 به لافکرن. لی نه بیو پروژی کتیبه کی پشتی نیازا  
 وه شاندا پهرتوکی که تی سه ری من ههردو هیژایان  
 (جه میل شیلازی و مسته فا بهرچی) ژمارهک دی  
 ئاراسته ی من کرن پاشان هیدی هیدی مه په یوه ندی ب  
 ژمارهک دی یا فولکلور زانا کر نیزیکی (۸۰۰) چهیرانوکا  
 مه خرفه کرن ئه قین ل بهر دهست مه ژئی قاقارتن.

ادیب عبدالله

۲۰۰۶/۸/۶

راموسانیت من و لاوکی من

د خوہشن

بہری سیلی

ل بہر بہرؤکا رہسی

\* \* \*

حہیران شقانی بزکا زای

کوتانا ل دهشتی

هہ قیژا ل چیبای

نہ تہ ئەز خواستم، نہ ئەز هیتلای

\* \* \*

من بو تہ سلاٹ هنارتن

ل چیا سەرئییخستن

ل گہ لیا دابارتن

شوینا دیاری و سلافا

تہ بو من گہ ف هنارتن

\* \* \*

حہیران ئەمینہ

هندی سیٹف و حولیک هہ بن

حہیران دھیت ژ چہ ما

کیسکی حہیرانی

تویتن تی نہ ما

چ خہ ما نہ خو

ئەز هەر یا تہ ما

\* \* \*

حہیران کوری حہسی

تہ سمبیل سوپسن

د کہ قنہ بەردەقی مقەسی

تو بو من بينه  
هه کو خولاس بوون  
ل کلیسا خوه روينه  
\* \* \*

پتی لبه ر پتی  
(....) چه يرانی  
نیتریکا سبتی  
ئه گهر نه رابوو  
دی برین کهینه بهر دانه قوتی  
\* \* \*

ئیقاری ل بهر ئیقاری  
ماهینا کوره لاوکی من  
خونا ده ته بهر باری  
ئه گهر من ژ ترسا باب و براکیت خوه نه با  
دا دهسته کی ل ده لنگ و  
ده همانیت خوه دهم  
دا چمه هاری  
\* \* \*

گه لی ل بهر گه لی  
بایه کی دهیت و  
دلکی من که لی  
خوزی ئه ز گوستیره کا زیری بام  
که تبامه تبلا محمه د عه لی  
\* \* \*  
ئیقاریه دهمه  
تو بهس بکه دلج من  
کوقان و خه مه  
نی تو ب خو دزانی  
ئه ز ههر یاری ته مه  
\* \* \*  
نه چه چه ما  
چه د سارن  
تژی مشکن  
پری مارن  
دی بلا کچک کراسیت کتانی نه که نه بهر خوه  
خال و نیشان تیرا دیارن



خوزی تو یا من بای  
 من گوت بلا  
 ته گوت خوهزی  
 \* \* \*  
 حهیران شقانی بهرخا  
 تو بده من دهورانا  
 ئەز دئ دەمه ته چهرخا  
 ئەقینا من و ته  
 یا سستی و فهرخا  
 \* \* \*  
 حهیران تیت ژ کانیکا  
 ته پشتی گرانه  
 ژ کمکیت نییریکا  
 ل بهر خودا بنیره  
 کا رستکا موریکا  
 \* \* \*  
 کچکی دینی  
 کچا مه تی

\* \* \*  
 بارانکا شپی تیت  
 پیژنا حهیرانی  
 ل بهر دهری خانی دهیت  
 ههکه خهسبی گوت: ئەو چیه؟  
 دئ بیژمی کیتکه  
 لدویف بیهنا گوشتی دهیت  
 \* \* \*  
 وهی منی دل هینی  
 تاقیهکا بارانی  
 هاڤیته شکه فتا مه مینی\*  
 خوهزی ئەز دگهل دوستا خوهبام  
 ل سهر برکا هینی  
 \* \* \*  
 دلکی من تهزی  
 که قیهکا به فری  
 ل گفاندی رهزی

\* شکه فتا مه مین: شکه فته که دکه قیته ناڤ گه لیبی ره شاقه.

دلکئی من کوچکا پاشای  
ههچیئ هات ئاگر لی بهردای  
ههچی کهسئ لاوکئی من نه نیاسییت  
ئهحمهده کورئ مه لای

\* \* \*

گه لی ل بهر گه لی  
باکه کئی دهیتو دلئ من دکه لی  
ههچیئ یارکا من نه نیاسییت  
چاڤ ره شه بهژن بلنده یا ل تاخئ گه لی

\* \* \*

عهقرا ل من تیرکر  
ئهز چومه ناف دهرئ  
یارکا من ههقییر دکر  
ههکو چاڤئ من ل مه مکا که تی  
من سلافا خودئ ژ بیرکر

\* \* \*

کچکئی دینیئ  
مالا بابئ ته ل سه ری گری

بسکییت ته دشورن  
ل سهر مه مکی ته تی  
تهرکا ته ناکه م  
هه تا روژا قیامه تی

\* \* \*

هوڤئی لبهر هوڤئی  
(....) چهیرانی  
خیاری توفی  
هه تا مروڤ ل دایکا وی نه نیت  
کچا خوه ناده ته مروڤئی

\* \* \*

چهیران جوتیاری نهیلئ  
قه لینی تیکه  
باده سمبیلئ  
ئهز بو ته چیترم  
ژ بی دهقه را سیمیلئ

\* \* \*

شکه لکه کئی خوه لیبی

من پیوهر کری

هه ره، من گرتی تو یا مری

\* \* \*

حه بیرانو ره شو

هه ره سه ر کانیبی

چاقیت خوه نه شو

دا ل ته نه چیتن

ئه و بیهنا خوه شو

\* \* \*

ئه زا سیبری مه

یا ب کراس و کورته ک و له وه ندیت سپی مه

کورو دی به لا خوه ژ من فه که

ئه ز مریدا شیخی مه

\* \* \*

ئیقاره ئه زئی ب له زم

دی وهره دا رویکی ته ماچی بکه م

مه مکی ته بگه زم

هه که تو مریدا شیخی بی، شیخی ته نه زم

\* \* \*

کیری ل به ر کیری

شهل و شه پکیت حهیرانی

مه ره زئی نیبری

کورکی بهرچی یه

کچکا سگیری \*

\* \* \*

حهیران و داوو

ره زئی بابی ته

تهرگی قوتاوو

که ته کا میو بیژی

بو داوه تا ته نه هیتلاوو

\* \* \*

دایکا من یا دینه

تژی کارکا ناف دهری

میو بیژی تالکینه

\* سگیری: نافی گونده کی نهیلی یایه

هه که داوه تییت من هاتن

تو بو وان بینه

\* \* \*

چیا هه می چیا نه

چیا یی گنیی \*

سهرداری هه میانه

عهزیز خودی یه

سه ربار چهیرانه

\* \* \*

گنیی زوزانه

سیبه را کورنه ی

قه دا که پرانه

ئه قینا من و لاوکی من

یا ژ دل دانه

\* \* \*

گنیی زوزانه ل بهر مه دا

په پوبکی خاند و

\* گنیی: زومه که دکه قیته گوندی بهرچی.

گوهینی دهنگ قه دا

یاری نهز کو شتم

ب فان کول و دهر دا

\* \* \*

گنیی یا هینه

رهوشا گنیی و

سپیندار و بینه

هه چی که سی یارکا من نه نیاسیت

ناقئی وی ئاسمینه

\* \* \*

گنیی یا هینا

سیبه ریت کورنه ی یا سور و شینا

هه چیی لاوکی من نه نیاسیت

قه پلانا کوری یاسینا

\* \* \*

دلکی منو دل به هی

که رو که مالالا

دانا سپنه هی

بيھنا لاوڪي من  
بغاڻا (۱) ڪورنهي

\* \* \*

ٺهري سيارو

سياري ماهيني

ئينشه لالا دي فري

دي ل ته شڪيت شفا پشتي

باسڪي قه ليني

ژنڪا ته بمریت

ٺهز بهيم شوبني

\* \* \*

عهززا دلني مني

ئينشه لا خودي و پيغه مبهرا گول ته نه بي

هيشي و دو عاييت ته قه بيل نه بي

عه بالني من گه له كي هوپره

دي دا يڪا ژار په رگه نده بي

\* \* \*

۱- بغاڻ: بيھنه، ھندڪ ژي ديٿڙن: ناڻي گياھه ڪي به.

ٺهز چومه سهري چيايي گنيي و  
من بهري خو دا گيايي گويزي و \*

دي بلا ٺهز جوتھه ڪي مازيا باما

ل پاخلا ياري و

\* \* \*

حه يرانو مشتي

ته قوينبان درياوو

پاني كه لشتي

حه يران دي بو من و خو

چيته به نيشتي

\* \* \*

گنيي زوزانه

مه مڪيت يارڪا من

خياريٽ ناڻا به لگانه

من بو خو ليٽڪرن

بو من نه مانه

\* \* \*

\* گويزي: گونده که دکه ڦيٽه ده ڦهرا نه ٿيليا.

دئ چينه زوزانا سهرا

که پره کئی چیکه یین و

ژ به لگیت ئە سمهرا

ده قئ ب که نی یه

به لئ دلکئ مال خراب

هه رئ ب که سهرا

\* \* \*

دئ چينه زوزانا پیکه

که پره کئی چیکه یین

شه قلکا ب سه ریک شه

هه کو من و به ژنکا زراف

به ژنه کا بلند ساریوو

داخو بکیشینه پالیک شه

\* \* \*

دابچینه زوزانا پیکه

که پروکا چیکه یین شه قل ب سه ریکه

ده مئ نیف شه ف پاشدا دبیته به فروباران

ئه ز و عه زیزا دلئ خوه

دئ خو کیشینه ب پالیکه

\* \* \*

هه یرانو ب تیقه

ته شکل قه ره چ و

موخل بلیقه

هه که ته ئە ز دقئیم و هره

هه که ته ئە ز نه قئیم

خو ب سه رئ کیری که ریشه

\* \* \*

مالکیت مه ل چارییا

چ رئ ناچنی

ژ بهر گوینی و ته قریا

پشتی لاو کیت بهرچیا

هه رامن بهر گویز و چوخکیت سپیا

\* \* \*

هاقینه دونیا گه رمه

قه میسکی باقئیره

کتانئ نه رمه

من لاوکی خو دقیت

ئیجاخ یا سله

\* \* \*

من زانی ته یی گرتی یارهک

ههکه ژ من چیتربیت

ته پیروژو مبارهک

ههکه ژ من چیتربیت

ئینشه للا دی ب ته قهدهن

حهفت دویشک و

کوره مارهک

\* \* \*

حهیران و وهزنه

روندکیت من دهین و

قهنه و وهزنه

من حهیران دقیتن

حهیرانی نه زنه

\* \* \*

حهیران قهریبی

دا ته خوازم

من ژ بابی شهرمه

\* \* \*

سلاشکیت ئیفارا

بکه نه قودیکه کی

ئه قانیت عه تارا

قربکه نه زوزانا

بو خودانیت یارا

\* \* \*

بوهار هات و بوهارا لینکی

بزنکا سهر ئاقی دهیت و

کاری ل بهر سینگی

خوزی من لاوکی خو دیتبا

ب ریثینگی

\* \* \*

گاره ب سونبله

بورهیت حهیرانی

بینه ف گونتله

دا بچینه چۆرینى  
هه که چۆرین نه بیت  
فه که گریکا مال دوخینى  
\* \* \*  
کچکى کچ نازى  
پارزینى هه لنه  
دا بچینه سوربازى  
هه که سورباز نه بیت  
بیته کى ل دهف من رازى  
\* \* \*  
ئیشارى وه خته  
حه یرانى دهلال  
گریدان ره خته  
کورکى دروسته  
کچکا بى به خته  
\* \* \*  
گرا ل بهر گرا  
ئاگریت شقانا هه لبون

هه تا دارا بیباید  
بهرى من لى بى  
ژ ویرى ویشه ب هیقیا خودى بى  
\* \* \*  
مه مک خرى  
هیکیت که وا  
ته کورکى خه لکی حه لاند  
ب چیر و چه پا  
ب فان دره وا  
\* \* \*  
ئیشارى دره نگه  
چیاکى مه تینا  
لى تیتته فه ده نگه  
من نه زانى راپیچا لاوکى من  
هند یا دهلاله هند یا شه نگه  
\* \* \*  
کچکى کچینى  
پارزینى هه لینه



فهنه ر و چرا  
دی بلا ئەز نه مینم  
بو خوشکیت بی برا  
\* \* \*

ئەز دی چمه سه ری هه رسی گرا  
ئەز دی به ری خوه دهم ریزیت که پرا  
ئەز نه مینم بو خوشکیت بی برا  
\* \* \*

هازی ل من هازی  
دهنگی قولنگی  
فرینا قازی

راموسانیت من و لاوکی من د خوشن  
ل ناڤ نهیلیا  
ل چه لکی پیقازی  
\* \* \*

گه لی سهرگه لی\*  
ب خر و به ره

\* سهرگه لی: گونده کی ده قه را نهیلیا نه .

بی قیبرا دهین...  
هیستر و که ره  
یارا من یا لقی گوندی  
یا مسوگه ره  
\* \* \*  
رهمه زانا دی هیمه  
سوتم ژ برسا  
حه لیام ژ تیهنه  
هه کو ئەز لاوکی خو دبینم  
ئەز نه د خه میمه  
\* \* \*  
ئەقرازی ل بهر ئەقرازی  
فرینا یاری  
فرینا بازی  
دی بلا سه د قه دا و به لا  
ب یارکیت قی زه مانى بکه قن  
هوپیته بکوته ک و قه تلازی  
\* \* \*

ریکا وانى به من چهرخه دبه ته چهرخه  
 ئەز دى رابم خەم و خيالىت دنى  
 كەمە كراس كەمە بەرخو  
 هندی جانا من كيش بيت ژ مالا بابى خو  
 ئەز نەخۆشم ناهيتمە سەرخو  
 \* \* \*  
 بسكيت ته دشورن خولكى روپبارى  
 وەردهكا پورا  
 وەردهكا چيایی  
 ههكه روح بهيتته گهورينى  
 من يا خو  
 ل شوينا يا ته دانایی  
 \* \* \*  
 ئەزى كهوم كهوى نيرم  
 دى چمه سەرى چيابهكى  
 ل گوندى مالا بابى خو هه لنيرم  
 خەلك و عالەم عاشقى زير و مالى دونيايى نه  
 ئەز عاشقى ژنكيت ب مال و ميرم

ریکا رهزا دار لهقەنه  
 سەرىن لهقەنا هەمی دارکولته نه  
 بنيت لهقەنا هەمی جهی گەزکيت من و ته نه  
 \* \* \*  
 کورۆ دینۆ ئەز نەمبم  
 چ شەفا وەنینه ئەز ته د خەونا خوڎا نەببم  
 كەسى وەكى ته د گوندى مالا بابى من دا نینه  
 ئەز سەبرا خو پى ببم  
 \* \* \*  
 حەيران تیت ژ چيایی  
 تەنگا حەيرانى يا سوردایی  
 ته چیه تويى ل من سلى؟  
 دلى ته ژ من مایی  
 \* \* \*  
 حەيران تیت ژ كەمەكا  
 تەقینا شمكى يه و هرتينا چهكا  
 ته چاڤى ل من، دلى ل گەلهكا  
 \* \* \*

پرکه کا تہیرک و تہ والا  
لگہ لیکئی مال خراب دا تینہ  
چ کہ سئی سئی شہقان و سئی روژان  
دہستیٰ خوہ د بہژنا بلند وهرینیت  
ئہ و مہ لکیت خودیٰ نہ

\* \* \*

کانین و چری بہ من چارن  
پرکہ کا نیتری و بزنا  
ل بہ لہ کا میرا ل دہریٰ گہ لیکا دا دبارن  
حہ تا ئہ زئی گہ ہشتمیٰ  
گیاکئی گیابہ ندیٰ کولیلکا موہژانی ل من خارن  
چ کہ سئی سئی شہقان و سئی روژان  
دہستیٰ خوہ ل بہژنا بلند وهرینیت  
ب نہ شوشتی دیٰ ہیئتہ قہ شارن  
\* \* \*  
حہیران کوریٰ بی زئی  
تہ سمبیل سویسن یی ل بہر دفتیٰ  
مادی ل ژفانا تہ ہم ہہ تا مرنیٰ!؟

\* \* \*  
ئہ ز دیٰ بیژم ئہ ز دیٰ بیژم  
دیٰ بہ تلہ کئی گولاقیٰ  
ل سہر کہزی و بسکیت تہ دارپژم  
ل نک دلیٰ من  
ئیچاخا مالا بابیٰ تہ  
ہہ می جوی نہ ریبہ درپژن  
\* \* \*

کانین و چری بہ من جوتن  
پرکہ کا نیتری و بزنا  
ل دہریٰ گہ لیکا دا دگوتن  
ہہ تا ئہ زئی گہ ہشتمیٰ  
گیاکئی گیابہ ندیٰ کولیلکا موہژانی ل من کہ لوتن  
چ کہ سئی ، سئی شہقان و سئی روژان  
دہستیٰ خوہ ل بہژنا بلند وهرینیت  
لہ شی وی ل ناگریٰ جہ ہنہ میٰ ناہیئتہ سوتن  
\* \* \*  
کانین و چری بہ من سئی نہ

\* \* \*

گنیی یا هیینه

رهوشا گنیی سپیندار و بیینه

یارکا من گوله ناڤدا ئاسمینه

\* \* \*

گاشی ل بهر گاشی

پینگاڤا خوه پاشی گه لیبی ره شاشی\*

بیپهنا یارکا من خوه شتره ژ گولاڤا

ل بن دهریی ئاشی

\* \* \*

ئیڤاریه وهخته

سه ری سبیه ری

گه هشته مالکیت مشهخته

کورکی دروسته

به لی کچکا بی بهخته

\* \* \*

وه ره مالا مه نقییری بکه

\* ره شافه: گونده کی دهڤه را نهیلیانه.

قه لینو باسکیت خو دریژ بکه

ئه گهر ته نهخت خرنه بیت

ل مالیت جیرانا بییش بکه

\* \* \*

ههری کاروانی، تو خوش کاروانی

تول کیری بار دکه ی تول کیری دانی

ئه گهر تو یی تیپه نی

وه ره سینگی من بو ته سه روکانی

\* \* \*

ریکا گه لی ریکا مه یه

سه روکانی بیپهنا مه یه

سه ر ئاسته نگی که یفا مه یه

\* \* \*

چوم مویسلی ل سه ریت ریکا

من پرسیار کر ژ مه زن و بچیکا

کی دیتییه خه نا نه چیت، ده ستیت زاڤا و بوبکا

\* \* \*

وه ریسسی من گری گری

ل سهر جسری هافیتته خاری  
 ما نزانن ئەز یا پرسیارا لاوکی خو دکەم  
 یی رهش ئەسمەرە سیاری هیستری  
 \* \* \*  
 من حەز دکر ته حەز دکر  
 دار و باری ل من و ته کهسک دکر  
 ئەگەر ته دزانی ب دلێ دایابیت ته نینه  
 بوچی ته بهختی من رهشکر  
 \* \* \*  
 چ دەم دەمی جهه دروینا  
 بهژنا بلند یی نهساخه ل ناڤ نڤینا  
 ئەڤینا من و لاوکی دهلال  
 بو سماقا پی کوچکا تام تی نهما  
 \* \* \*  
 چ دارهکا دبانیا چهما  
 خو دههژینیت همی دهما  
 ئەشق و ئەڤینا من و کوره لاوکی دهلال  
 بویه سماقا شوستی تام تی نهما

\* \* \*  
 هەری خەیات و تو بخودی کهی  
 تو جلکیت عهسکه ریا به رفرهه چیکه  
 جهی قهله م و مهکتوبا چیکه  
 ههکو د چیتته جهی غه ریبیا  
 دا مهکتوبا بو من فریکه  
 \* \* \*  
 های تیرمهزی های تیرمهزی  
 کانیکا گوندی مه ب حه لانه ناگریت که قزی  
 دی تیرمهزی رهڤینم ب ریکا ئاڤی ل بایی بهزی  
 \* \* \*  
 گنی یا ب بنه  
 سهردا بیت و کورنی مهزنه  
 ئینشائه للا کهس بنقه خلاس نه بیت  
 ژ بلی من و یارکا منه  
 \* \* \*  
 کورکا دینۆ  
 خه میت سالا ئەز پیرکرم

جه چيليت گوندئ مه ئەز خواستم  
خراييت خەلکي ئەز ژ خورا برم  
\* \* \*  
خوزي هەر رۆژ يا غەيري با  
کولانا مالا مه هەر يا تاري با  
دلي من ب خەنجەري هنجنييا  
نەکو يارکا من ل ماليت خەلکي با  
\* \* \*  
هەري کچي کچا مه تي  
ئاگري خودي ب خاني که تي  
تە ئەز برمه هيلاکه تي  
\* \* \*  
ئەزا سلم ئەز ئاش نابم  
عەردئ تولي ئەز لي نابم  
ژ چاف و برييت تە تيرنابم  
\* \* \*  
هەري خاني هەري خاني  
شالا سەري تە گراني

ياريا نەکه ل رەمەزاني  
\* \* \*  
شينه زه قيا مالا بابي من شينه  
لاوک دلدار و دلسوزه  
کچک بي بهخت و خائينه  
\* \* \*  
ئيقاري دزراقن  
رستکيت مەرjana مراري ناقن  
هاقرييت کورکي خەلکي چ دبي حال و دبي دەرراقن  
\* \* \*  
ئيقاري د خوشن  
دو زەري ئەسمەر د ئاقئ دا دمه شن  
داخوازا کورکا کچکيت چاف رەشن  
\* \* \*  
هەري شەقي توچ شەقي  
هەيشا تيتو سوبه دکە قيت  
دئ چمه بالگي لاوکي خو  
ب هەجه تا جگارا دەقي

\* \* \*

چ سپېدېده وهختی چایی  
ته چاښ رهشی دهرمان دایی  
کچا خه لکی ته زئی سوتم هه لاندې ل سهر دونیایی

\* \* \*

عه یشا ل بهر عه یشا  
دهسته کی ربحانا ئیکتی بنه وشا  
دی بلا ته ز هه مائیله کا زیقی بام  
د بالگیت نه خوه شا

\* \* \*

جیا دبلندن ته نابین  
هه ودیت گولا د سور و شین  
پشتی ده لالی دلی خوه ته ز نه مینم

\* \* \*

ههری کوترکی یا شه په رشینی  
ههره هنداث دارا موغبهری چیکه هیلینی  
لهشی ده لالی دلی من گه له کی نازکه  
دی لی بشو خور و خوینی

\* \* \*

کچکی دینی هه تا که نگی  
مه مک خرن قداری چه نگی  
مال خرابی دی بژقانا ته بم هه تا که نگی

\* \* \*

ته م جیرانین دهر ب دهرین  
خریم شورین خریم زهرین  
هه تا مرنی دل کوغان و دل ب که سه رین

\* \* \*

دناښ ریکا روینشتم گه له ک  
ل من هه لبورین دووچاښ به له ک  
ژ ته چوبین ناخرهت ل من ماین فه له ک

\* \* \*

شهف چوب شهفی فه  
هه که تو میتهقانی وهره ب مالی فه  
هه که تو خازگینی به ژنا بلندی  
شهفی نیف شهف پیدا  
خو بکیشه پال بالگیشه

\* \* \*

شەف چو ب شەفئە

ئەگەر تو مېھقانی

وەرە د مالئ قە

ئەگەر تو خازگینی بەژنا منی

هەرە بابئ من باخئە

\* \* \*

ئەف شەفە شەفا خازگینا\*

ئەز نەخوشم نەخوشا ناڤ نقینا

هەكە بابكئ من گۆت هەری دئ سەرخو هەلینم

هەكە بابئ من گۆت نە

ل من بخوین دەور و یاسینا

\* \* \*

**\* بئی رەنگی ژئی دەیتە گوتن:**

ئەف شەفە شەفا خازگینا

ئەزا نەساخم

ل ناڤ نقینا

هەكە بابئ من هەری کر و

من سەری خو هەلینا

هەكە بابئ من هەری نەکر

مەلا بیین

دا ل من بخوینیت دەور و یاسینا

ئەف شەفە\*

شەفا خازگینی هناری

دئ تەشیکا خو هەلگرم

چمە گوهداری

هەكە بابئ من ئەز نەدامئ

دئ چمە نك خویندکاری

\* \* \*

ئەقرازی ب ركن

سەری مە طالا بەردا كەڤرکن

هەچیئ خودانئ یارکەكا کچین بیت

ئەقرازی ل بەر سڤکن.

\* \* \*

دەردا ل من دەردان

کول و کوفانا سەری خو هەلدان

**\* بئی رەنگی ژئی دەیتە گوتن:**

ئەف شەفە شەفا خازگین هناری

دئ تەشیکا خو هەلگرم چمە گوهداری

ئەگەر بابئ من ئەز دامە لاوکن من

دئ چمە نك سەفاری

ئەگەر ئەز نەدامە لاوکن من

دئ چمە بەر شکەلکیت خمداری



که قشیمه به ندانا پیسه میړی چه پهل

نه تیمه کوشتن نه تیمه بهردان

\* \* \*

کچکی دینی نه زوی بله زم

دا رویکی ته ماچی که م

مه مکی ته بگه زم

هه که تو مریدا شیخی شیخی ته نه زم

\* \* \*

کورکو دینو وهی له دینو

بهژن بلندو وهی چاف شینو

وهه نک من وهی خائینو

\* \* \*

کچی دینی نه بابا که

منی قولپا مه مکا که

هه می جارا فایده نه که

\* \* \*

گوندا ل بهر گوندا

خودی خراب که ت فان کاڅله گوندا

هه ره گوندی مه

به ری خو بده بهژن زراف و

بهژن بلندا

\* \* \*

گوندی مه ب گوم به ته

بی لی دگه رن دوسه د ملله ته

نه قینا من و دوستا من

یا لمه بوویه هزره ته

\* \* \*

گوندی مه که رده

بهژنا ده لالی من ریحانا هه وده

ته دلی من سوت میلاکین مه که رده

\* \* \*

گوندی مه بی پانه

بی لی دگه رن که رین میهانه

هه چیی لاوکی من نه نیاسیت

نه و ل قی دونیایی بی بی نه زمانه

\* \* \*

دلی من دله

بانگى حه واله بى پيش مقابله  
ئه قينا من و كچا خه لكى يا ب عه شق و دله

\* \* \*

دلئ من و قئ هه بيه تئ  
ئه قينا من و ده لالئ دلئ من  
دوو چاقين رهش و به لهك  
چوويه روژا حه شر و قيامه تئ

\* \* \*

دلئ من دهره نده  
بو شاتيهك هاته محه لئ قيتارئ  
ئه ز نزانم كوچره يان ره قه نده  
دئ چمه شهري بو دينئ محه مه ده.

\* \* \*

ئيقاربه ب وهختئ  
لاوكتئ من راکه نه سهر دارئ پيا  
دا گريدهت رهختئ

ما كئ گولئ بوويه برال برا بكهت بئ بهختئ

\* \* \*

بهاره بهاره كا كوکه  
دار و بارئ مال خراب  
قه دانه قه ريشوکه

من حه يف و سه د مخابن  
سمبيليت لاوكتئ من  
ب چنه بن ئاخئ لئ باقيني په مپلوکه  
\* \* \*

بهاره بهارا قيرئ پيدا  
چيچكا مال خراب هيلينا خودانا  
د سولينا كوليدا

خوزئ من زانيبا ته عه يال هيتلايه ب هيشيا كيدا.

\* \* \*

دهمه دهمه پهرئ دهمه  
ههمى دهما په را ب خه مه  
خه م هه لگرئ په رباته مه  
\* \* \*

دلئ من و كه رئ گارئ  
عه سكه ر هات و چو زيبارئ

دئ بلا خودئ مرادا من و کچا خه لکی  
حاصل کربا پاش بلا ده جال ل کیشئ\* هاتبا خواری

\* \* \*

دلئ من و دلئ دیئ  
ئیشه لا خودئ تیره کئ پاقیتته فی خه زبری

نه ولا بابو قئ خه سیئ

وه نه کر بچمه گه پرا قئ دیلانئ ب چمه ده ستئ

قئ زه ریئ

\* \* \*

چومه نزاری نزاری تاری

نزاری که سکر ژ به لگیت داروباری

ده لالی دلئ من چو که زاخا ره زی

وه یلا ل منئ کورئ نه زی

ئه ز نه چومه هاری

\* \* \*

چومه نزاری، نزاری تاری

که قوتا شوبند که ت دناف دار و باری

\* کیشئ: نا قئ گر هکی به دکه قیتته هندا ف گوندئ ره شاقه .

حه یرانئ ره شه ، دئ به م سهر سه فاری

دا سپی که ت وه کی تراری

\* \* \*

هه ی شیلازی\* گوندئ مه زن

سه ردا جوبه ، د بندا ره زن

دوستا لاو کئ خو هه ر نه زم

\* \* \*

هه ی شیلازا یا ب که قره

سه ردا جوبه د بندا پره

نا قئ لاو کئ من طاهره

\* \* \*

هه ری جوتیارا جوتیارا جوتی

ته نیره شکه ستا ، هه نجاری سوتی

ما تو نزانئ من چه ندئ ب ته گوتی

\* \* \*

ئیتقاره ئیتقارا خیرا

مه لا چوونه مزگه فتا ، قه شه چوونه کا قله دیرا

\* شیلازی: نا قئ گونده کئ به رواری یانه .

کچکا بچویک بوو، کهفته بهر خه میټ مال و میټرا

\* \* \*

ئیټقاره ئیټقاری د به لاقن

رستکیټ مهرجانا به غدایی ل ناټن

بیټ کچکا گهفن، بیټ کورکا سلاټن

\* \* \*

چومه چهما، ناټ چه مه کی

دوو گول شوین بون ل ناټ باغه کی

خوزبکیټ وی روژیټ دوو سهر،

دچن سهر بالگهه کی

\* \* \*

چومه چهما چه می دهین

چومه گولا گول زهیتین

ههچیټ یارکهک د گوندیټ خودا نه بیټ

سهر بارک نین

\* \* \*

ههریټ خه جیجیټ ما تو یا دینی

تو مامیټ شیخ مه زههر تیټ نابینی

یا ته نه شقه، یا من نه ټینی

\* \* \*

چه لی ماییټ\* چه ند بلندا

سهر جوخوبنا کهفته دبندا

خه ج رهزبل بوو کهفته گوندا

\* \* \*

نه ټینی چ نه ټینی

ب دار و بهرا بکه ټیت د چه لینیت

به فرکا ل کتیربا تاټ د چه لینیت

\* \* \*

ماییټ ل بهر ماییټ

قودیکا خو بهرزه کرل سهر بانټی ته کیاییټ

من دټیا نوربیټ کوریټ سه دیقاییټ

\* \* \*

گه لی ل بهر گه لی

باکه کیټ هاتا دلټی من که لی

دیټ بلا نه ز هنگوستیرهک بامه،

\* ماییټ: مائیټ

د تبلا کوری مه لا عهلی

\* \* \*

ره زکی ل به ته نی، ره زکی ل به ته نی

زربوکا زبھی خالا ل گه رده نی

دایکی من دقیتا، بابکا من بده نی

\* \* \*

ئه ف شه فه شه ف هنگوره

دهری فه که وهره ژووره

دایکا که ره، بابکی کوره

\* \* \*

ریکا ره زا ب خر و خیزه

کراسی هلی قه ناویزه

هاتنه هلی، هلا زیزه

\* \* \*

ئه فی عه وری ورتی ورتی

فی میرگشکا خونا ف گرتی

منی خلامی دهستی ئیسماعیلی،

هه کول مه دره سا مایی قه له م گرتی

\* \* \*

ئه فی عه وری پنی پنی

دهری خانیی مه سه کنی

کورکا دینو نه ز چ بکه م

ئه زا بییرم، تویی ب ژنی

\* \* \*

کورکو دینو ته شه ل شینا شه ل مه ره زا

دهری خانیی بابی منرا وهره و ههره ب له ز و به زا

هه که تونیچیرقانی غه زال ئه زا

\* \* \*

سپیندارکییت گوندی مه شقن

سه ری دله قن بنی دلغن

من حه یفا کچکا ل بانیت بلند ب تنی دنغن

\* \* \*

ئه ف شه ف شه فه، شه ف بارانه

که را دانا ره خ مالانه

هه که حه یفا خودی یه،

شیقا شقانی ل سه ر یارانه

\* \* \*

چ کانیکا ره خئی خیزی

به رکهک هاقیت بهر فریزی

لاوکی من عهبدالکی خودی کرمانجه،

به لی نهز نادهم ب ئیکی مه لکائیزی

\* \* \*

کچکی دینی بهژنا ته قانینه خوش قانینه

رویشییت شالی بیت شوربینه سهر فیستانئ قه دیغه بیدا

مشته رییت بهژنا بلند و ناڤ تهنگ زراف،

بی ل مهزادی لیک رابینه

\* \* \*

که فیکیت به فری به من سینه

هه لال و به یبین ئاشقییت به فرینه

شاهدیت من و لاوکی ده لال مه لائیکه تیت خودی نه

\* \* \*

چو مه چه ما چه م د سارن

چو مه گولا گول بژارن

کورکا دینو مروقی حهفت ژن هه بن

سه ربار یارن

\* \* \*

کوره لاوکی من تیتن، تیت باژیرا

سه عهت زیره که فتیه بهر گهرا فی شالیرا

دی بلا پیره میترکی من مربا

دا من خورته کی ژ حینی خورهرا

بهردابا بهر مالیرا

\* \* \*

هه ی نه فینی یا ل چ کاره

نه فروتنه نه کریاره

ههر سوتنه ههر بژیاره

\* \* \*

تو یا پی گوتی، توبا پی گوتی

دایی ئاسی تو یا پی گوتی

تو هاتیه هنداف سهری من وه کی مه لکه موتی\*

ئه شق و نه فینا محه مه د صالحی نه زا سوتی

\* \* \*

\* مه لکه موتی: مه به ست پی (ملک الموت)ه

عهردی نه یار و نه فام لی بن ئەم لی نابین  
هه که سینگی ته که لهش دوستی بیته ته ختی،  
(سولتان عه بدو لحه مید) ی سهر ده عوه بیت  
ئەم لی نابین

\* \* \*

باران باری ژ عه وری تاری  
رهش روحان که فتنه فی واری  
مرادا من و لاوکی ده لال حاصل بیا،  
ل سهر ئیمانئ بی فهیتی و شه همزاری  
\* \* \*

باران باری ژ هه می عهردا  
رهش رحان که فتنه هه می حه ودا  
مرادا من و لاوکی ده لال حاصل بیا،  
سهر خاترا ئەشق و دهردا  
\* \* \*

حهیرانو و هره بچینه بهر به روشکا روینین  
دهسته کی ده زمانی د چاقیت ئیک و دوو وهرینین  
دنیا مه رگ و مرنه به لکی ئیک و دوو نه بینین

حهیران تییتا ل سهر ناشی  
ما تو میبری، سهر تراشی  
تو بو فه سادیی بی باشی  
\* \* \*

های خه جیجی، های خه جیجی  
یارو یه مان من خه جیجی  
ته گوهار گری ئەنوی گو جیجی  
\* \* \*

های خه جیجی ته جل شویشتن  
ته زهند و بازن هه لمشتن (۲)  
ته ریقینگیت ریکا کوشتن  
\* \* \*

های خه جیجی ته جل قوتان  
ته زهند و بازن بیت هلداین  
ریقینگیت ریکا بیت فه ماین  
\* \* \*

ئەم دی رابین، ئەم رانابین

(۲) هه لمشتن: هه لدان

من ب خو چاڻ لي بومه لا چو ناڻا

\* \* \*

بهژنا بلند شل و ملن

تڙي پاخلي روحان و گولن

باب و داي ژ کوري د سلن

\* \* \*

دلکي منو هيلينا هيڪا

بهري مني ل هه رسي ريڪا

من بو خو نيك ژي گرت ژ چل و نيڪا

\* \* \*

ناڻي لاوڪي من عه بدوللا

رويشيا بهرده ژ هه ردوو ملا

هندي خه لکي گوته من شوي پي نه که

بي کرپته بي ره شه من گوٽ بلا

\* \* \*

ريڪا رهزا ب هاتن و چوونه

ته شل شوبنا شه پکي جونہ

وهيله کوري نه زي

\* \* \*

هه يرانو نه ز دي مرم تو نامري

هه کو نه ز مرم هه وده کا گول و روحانا

ل پشتا سهري من بچيني

سپيده و نيڻارا گوسکه کي ناڻا ته زي لي ب ره شيني

\* \* \*

هه يرانو نه زي چومه دهري مزگه فته کي

دهنگي نارينه کي هاتبو گوهي من

پشتا من قريپنه ک کهفتي

دي بلا ڦيگائي بو من چوبانه زياره تا،

نه کو بو هه يراني مالي چوبانه داوه ته کي

\* \* \*

دهشتا بليجانکي يا ب کور و کونجي

سينگي دوستا من مه ره زي برنجي

من ب خو چاڻ لي بومه لاي قورنجي

\* \* \*

دهشتا بليجانکي يا ب کور و ناڻا

سينگي دوستا من بيستانن ساڻا



من نه زانی غه ریبی د هونه

\* \* \*

نه ز دى چمه سه رى نه قى سپپانى

نه زى به ره خو ده مه جوم و جه لاليت بهر چار خانى

ئينشائلا نه ز نه مينم بو

به ژنه كا بلند ناف ته نگ زراف،

يى ل سه ر قى قه پانى.

\* \* \*

نه زى چمه موبسلى سه رى سوپكا سه رى

نه ز دى كه فيكه كنى كرم سور و زه رى

چ گاڤا دلنى من چه ز كه ت دى كه مه خه لات

هاڤيمه سه رى

\* \* \*

چومه جسرى جسرى به ستى

من زيره ك ديت چمبل شكه ستى

من نه زانى دى كه م سه عه ت

يان دى كه مه هنگوستيرا ده ستى

\* \* \*

نه قرؤ چه فته سوپاهى هه شته

رىكا شيبلازال بهر من ده شته

چ عه ردى لاوكى من لى بيت

نه و عه رد بو من بهه شته

\* \* \*

هه ي كوركا كورى جغسى

ته شل شينا كراسى نفسى

سالا بهر قى سالى ته نه ز كوشتم ب نانى ترسى

\* \* \*

هه ي بيده رى به ريف بايى

ناڤى لاوكى من نوريه كورى سه ديڤايى

\* \* \*

دلنى منو كاسكا چايى

به فر دباريت وه كو كايى

دى من بده نه محه مه دى كورى سه ديڤايى

\* \* \*

خنى د خوشن ميشه ل بهردان

سى حاكميت عادل هاتبانه د گوندى مه دا

دا ئەف ژنیت جوان دەستی فان پیره مپیریت

پیسیت گوری دابان بەردان

\* \* \*

کورکو دینۆ

تە مال نینە من پی بینی

تە میر نینن من ب ره قینی

تە پشت میر نینن من ژ گدی بابی منرا بستینی

\* \* \*

بە دەلی مالی رابو کاری خۆ کر

دەستی راستی جگاره کر

دەستی خۆ دا چنگلی کچکی سیار کر بره دیار به کر

\* \* \*

ناقی لاوکی من ئە حمه ده

تە ختکی ئە نیاوی جه مه ده

یا من کوله یا تە ده رده

\* \* \*

چومه ریکا کانیی هییدی هییدی رادوهستم

هاتمه ریکا کانیی هییدی هییدی رادوهستم

ئە ز ژ بابکی خۆ دلمايه

ژ خالا خەلکی قە یی مهستم

\* \* \*

چومه ریکا کانیی هییدی هییدی قە دمینم

هاتمه ریکا کانیی هییدی هییدی قە دمینم

ئە ز ژ بابکی خۆ دلمايه

ژ خالا خەلکی قە یی دینم

\* \* \*

ئاقا کانیا گوندی مه ب سرکه

قیدا تیتته خواری چپک چپکه

هه چیی ههیرانی مالی نه نیاسیت

سمبیل زهره هیشتا کورکه

\* \* \*

وهیله رهشی گه موره

تو د کولانی ههلبوره

تو ده زمانی چاقیت کوره

\* \* \*

کچکی دینی من تو دیتی ل بهر مزگهفتی

فيستان سوره ژ بهژنا ته تى  
گريى دهر و جيرانا ژ حالى من و ته تى

\* \* \*

كچكى دينى ريكا رهزا پيگفه هاتين  
خه بهر خه بهر ئم تاخفتين

بهركيت ماويه را و عنده ليا ئم هنگافتين

\* \* \*

كچكى دينى ريكا رهزا تيك ته شقلين  
چاڤ و بر يا تيك فوكرين

خودى كارى نه يار و نه ماميت گوندى مه  
راست نه ئينيت

وه نه كر نه ز و بهژنا بلند ليك چه سلين

\* \* \*

ماليت مه باركر دانانه كيرى

كه زى و بسكيت يارا من

مه مكا دقه شيرى

خوزى نه ز بيا مه شقان

يار بيا بيرى

\* \* \*

دى وهرن دلى من كه ركه ن  
قوديه كا تيدا بشكيتن لى ته ماشه كه ن  
ئاگرى نه شق و نه فينى گه له ك دژواره  
نه ز كه فتيمه د به ختى وهدا كه س لومه ي من نه كه ن

\* \* \*

بيلاكا گوندى مه يا هينه

شه ف باكى شه قى ليدا بويه ستوبنه

ده لالى دلى من ل مال نينه

خه وا من ناهيت هه جهت پيشينه

\* \* \*

دى وهرن دلى من ب كه ليشن

تاخه ك مه لانه ئيك ژى دهر و يشن

ئاگرى نه شق و نه فينى گه له ك دژواره

كه س بو من چ نه بيژن

\* \* \*

دلى من كنكنى

كه فيكيت به فرى بيت ماينه فه پنى پنى

نه گه ر ده لالى دلى من بريت

دئ خه لک بیثیت مخابنی

\* \* \*

گوندئ مه گوندئ بوسلمانا

دئ بلا توپا خودئ بیتول نه سمانا

بکوژیت پیرا

بهیلیت جانا

\* \* \*

ئیقاری ل بهر ئیقاری، ئیقاریا خیرا

جوهی چوونه کنیشتا، مه لا چوونه مزگه فتا

قه شه چوونه حه رامه دیرا

دئ هه می بو من و لاوکی من دوعا بکه ن

دا خودئ مه زن بو من و لاوکی من

قه که ت دهرگه هی خیرا

\* \* \*

کچکی بسک عه قری

دئ بلا نیریکه ک بامه ژ نیریکا نه قی چه قری (۳)

نه ز ره به نی خودئ

(۳) چه قری: نا قی گیابه کی به بو نالفی حه یوانا بکار تیت.

دگهل ده لالی دلئ خوه بامه د ریکا (سه رکه قری)\*

\* \* \*

لاوئ من و نه م جیرانین دهر ب دهرین

خزیم شورین، خزیم زهرین

هه تا مرئی بو ئیک و دوو

دل کوغان و دل که سه رین

\* \* \*

کچکی دینی نه زئ ب خه مم

نزانم دئ قان خه ما چلیکه م

من نه دایکه، من نه بابا به

نزانم دئ گازندا خو بو کئی که م

دئ رابم چمه سه ری چیا به کی بلند

بو خو دوعا ژ خودئ که م

خودئ یی مه زنه به لکه

شولا من و یارا من ژی چیکه ت

\* \* \*

\* سه رکه قری: جهه که دکه قیته روزه لاتئ گوندئ ره شافه جهی  
ره زیت وانن.

فیستان سوری ده مان ههوا

مه مک خری هیکیت کهوا

دی هه ره ئاگری خودی ب مالا بابی ته بکه فیت

ته ئەز کوشتم ئەقان حیلا قان درهوا

یان:

فیستان سوری بادل ههوا

ته ل باخلی هیکیت کهوا

ته ئەز سوتم بقان حیلا

قان درهوا

\* \* \*

کچکی دینی

ته دل بی ل ههوا

کهزی دشورن دامان ههوا

ته کورکی خه لکی کوش

ب ئەقان حیلا

قان درهوا

\* \* \*

فیستان سوری عهردی مشت

تو بهر دهری خانیکی بابی من رابوری نه روینشتی

قهده خه بهریت خه لک و عالمی نه که بار و نه که پشتی \*

\* \* \*

حهیران حهیرانکی چیای

تقهنگا حهیرانی یا مهرجان دای

دیتنا سهه بانا منا هیلای

\* \* \*

ئیشاری دکنکن

تهیر مه لایکه تن قاسد چیچکن

ههه چ کهسی یارکه کا کچین هه بیت

ئه قرازی د بهر سفکن

\* \* \*

وهه وهه جانا منی

رهش روحانا ئاڤ له بنی

خوشیا خه لکی تالیا منی

**\* بشی رهنگی زی دهیته گوتن:**

فیستان سوری عهبا مشت

تولبهه دهری مالا بابی من را هاتی نه روینشتی

قهس و خه بهریت خه لک و عامه لی..

نه که بار و نه که پشتی

یارکیت خه لک و عالهمی نیزیکن  
 بیټ من ره به نی خودی دوبر و دهرازن  
 \* \* \*  
 نیقاری دهین  
 کراسیت کتانی سه رمه مکا د خورین  
 خودی مالا بابی کچیت فی زه مانی خراب که ت  
 سه رچ قهول و قرارا نامین  
 \* \* \*  
 نیقاره نیقاری دهین  
 کراسی کتانی سه رمه مکا د خورین  
 خوبانی د ته حلن بیانی د شرین  
 \* \* \*  
 نیقاری دهین  
 کراسیت کتانی سه رمه مکا د خورین  
 هه که خازگینیټ ته هاتنه مالا بابی من  
 نه ز نه دامه ته  
 بناسیت من نین  
 \* \* \*

\* \* \*  
 لاوکی من و رهش تالهوا  
 شهف و روژی ل مالا مهوا  
 گو نه دهیه گوتنیټ خه لکی  
 هه می ژ خهوا  
 \* \* \*  
 من ژ سلاقیټ ته منه ته  
 دی که مه قودیه کی نه قیت ب قه در و قیمه ته  
 نه گهر تو ووجی ژ مال و میری خوه بگری  
 من ژ ته منه ته  
 \* \* \*  
 وهی ل منی دل پیتی  
 دی بلا نه ز قودیه ک بامه نه قیت کپریټی  
 خوزی نه ز دگهل ده لالی دلجی خوه بامه  
 چ ریکا دجیتی  
 \* \* \*  
 چیاکیت مه دوو گازن  
 سه رجه دیت ژوری که قیټ به فری بهردا تیرازن

ئىفقارى رۆژ ئاڧا

ھندى ل سەر سوبىكا ھندى ل دەف ئاڧا

ھندى چاقىت خۆلى دگىرىنم

دەلالى دلخو نابينم ب ئاڧرىت چاڧا

\* \* \*

بەژنا يارى روحانا تەرە

شەف ھەيقە گوندى كەرە

وەرە راموسانەكى ل سەرجانى من دا بەردە

پاشى ھەرە

\* \* \*

وہى منى دل مەلىلى

مالىت مە باركر دانا چەمى خويلى

دى بلا ئەز نەمىنم بو تىلكىت سەر بلوبلى

\* \* \*

من لاو دىتو سەر منارى

بايەك ھات و ھژاند لىكا قى ھىزارى

دى بلا ئەز ب ېمە قوربان بو تىلكىت سەر جگارى

\* \* \*

ئىفقارى بناڧن

قودكىت قەدىفە تىرازىت نارمىشى دناڧن

كچ ئاشقى سىمبىلىت رەشن

كور ئاشقى بەژنىت زراڧن

\* \* \*

راقىنا پىش ئورمانا\*

مەمكىت ياركا من قەھوا فنجانا

ھندى ئەز قەدخوم ناگرن شوبىنا كوڧانا

\* \* \*

مەتىنا خۆش مەتىنا

مەمكىت ياركا من قەھوا مەسىنا

ھندى ئەز قەدخوم ناگرن شوبىنىت برىنا

\* \* \*

عەيشا ل بەر عەيشا

خوزى ئەز بىامە دەستكەكى ھەلالا ئىكى بنەفشا

\* بڧى رەنگى زى دىتتە گوتن:

ئورمانا پىش راقىنا

مەمكىت ياركا من

قەھوا ل مەسىنا

ھندى ئەز قەدخوم

ناگەھنە سەر دەرى چ برىنا

روژئی سی جارا دانا بامه بالکئی نه خواهشا

\* \* \*

ره به تی خوش ره به تی

مه مکیت یارکا من تراری شه ره تی

هندی نه ز قه دخوم پینا گرم قووه تی

\* \* \*

بهاره بهارا سیرتی

به فرک و بارانی شخته هاقیتی

کئی دیتیه مروف شوئقه کی بو دلی خواه سی گیسن کهت

ئیکی دی توفی خواه باقیتی

\* \* \*

ته قییت بارانا ب من شویتیت

چپینا چه برانی ل به رده ری خانی تیت

من نه زانی ده لالی دلی منه

من گوت کیتکا بن چه رامه

ل دویف بیهنا گوشتی تیت

\* \* \*

چه بران جوتیاری جوتی

چ به ندیت وه نینه من ب ته نه گوتی

به ندا دپاهیکئی ته دلی من سوتی

\* \* \*

چومه سهر چیاکی (کینی) وا

من به ری خواه دا گیاکی (کویزی) وا

کوره لاوکی منی تیتو دریکئی وا

هه تا گهریکئی به ری من لیوا

ل ویری ویشه ل هیثیا خودی وا

\* \* \*

کچی باشی

ته کراسی کتانی، کورته ک قوماشی

راموسان د خوشن

سهر پرکا (گرگاشی)\*

\* \* \*

ئیقاری مه غره به

که و کوکی کیثیا دخوین سهری مه سه به

کچی دینی ته گوشتی من خار

\* گرگاشی: ناخی گونده کی به رگاره بیانه



ل ههستيكيين من فه به

\* \* \*

گوندکي مه ب (نهيله)

خه لک درهفن تو من نهيله

ئه ز دئ ده مه ته قه فته کا هو برده بسکان

تو بده من ئيکا هو برده سميله

\* \* \*

کورکوؤ تو گه له کي تام بژيري

وه ره دهستي خوه بده دهستي من بچينه (سهري کيري)

راموسان د خوشن ل بن گويزا کانیا ژيري

\* \* \*

کچي دوري

کراس کتاني سوري

راموسان د خوشن سه رکه ثري (سهري سوري)

\* \* \*

کورکوؤ دينو

تويي سلي ئه ز نه د خه مي مه

تول ماله کا بوشي ئه ز يا ب تني مه

ئه ز يا دروستم، نه ختي ته يي کيمه

\* \* \*

کچکي ديني

تو يا ل من سلي ئه ز نه ل خه مي مه

تو ماله کا بوشي ئه زي ب تني مه

به لي شاهدتي من و به ژنه کا بلند ناف ته نگا زراف

مه لايکه تيت خودي نه

\* \* \*

که قي سهر دبازن

کوليلوکيت چه ما هه مي هه لال و سوسن

شاهدتي من به ژنا بلند هه ردوو دهستي من

\* \* \*

کچي ديني وه ره بچينه مازي

ئه ز دئ که مه هه وار تو بکه گازی

خوزي ژ خيرا خودي را مرادا مه حاصل بيا

به لي دکوچکا مه لا دگه ل يا قازي

\* \* \*

دلکي من و خه م که فتني

رهبەن بیټ کەفتینە دێرا (شەرمنی)\*

زوما فەلا بیټ مە دچنی

\* \* \*

گاری ب هرچه

بای دهرینیت لهوهندی و هچه\*

پستی بهژنا ته یا بلند

من حەرام بیټ کەیف و سهیرانیت دگەل کچه

\* \* \*

گاری ب شیڤه

با دههژینیت قەیتان و کیره

پستی بهژنا ته یا بلند من ژى... .

حەرام بیټ کەیف و سهیران دگەل میڤه

\* \* \*

چیاکی نیچیرفانا

مه مکیت یارکا من قەهوال فنجانا

هندی ئەز قەدخوم

\* شەرمنی: ناڤی گوندەکی زیباربانه  
\* هچه: رامان پی هچه.

ناگههه سه رچ کوفانا

\* \* \*

چیاکیټ مه د با هرڤ

کچیت مه خزیم زیرن گوهار گروڤرن

هه که سه ر خاترا ته نه با تهژی گوندی مه

جه حیل و کورڤ

\* \* \*

چیاکیټ مه د باهژن

کچکیټ گوندی مه خزیم زیرن گوهار ب گرنژن

ئه گەر من ژى سه ر خاترا ته نه بیټ

تهژی گوندی مه کچ و کیژن

\* \* \*

دلکی من کەر ب کەر بوو

سوینی بادینا برنج لی زەر بوو

کورکی دهلال (بازی) بوو ل دهستی من بهر بوو

\* \* \*

(درگنی)\* دل گره

بهردا ئاقاره پشت دا که قره

\* درگنی: ناڤی گوندەکی نهیلایه

ياركا من كيلويه ژ بؤسرمانه كئ چيتره

\* \* \*

(درگني) سويكه

(كوركو) \* بيكه

(بناقيي) \* سته مبولاً بچييكه

\* \* \*

ناف نهيلئ يا ب گوهيشكه

د (سهرسنكئ) راييم يا بقاميشكه

چهند جارا من دگوته بابو براكيت خو

من بدهنه لاوكئ من يئ بي خويشكه

\* \* \*

يا به كوره، يا به كوره

ناف نهيليا يا به كوره

جوتئ سيارا فره فره

چهند جار من گوت، من بدهنه لاوكئ من هيشتا كوره

\* \* \*

چ هاقينه دونيا كهلي

\* كوركو: نافي گونده كئ نهيليايه.

\* بناقيي: نافي گونده كئ نهيليايه.

ئه ز گه هشتمه لاوكئ خو ل ناف گهلي

كوركو دينو ئه زا ب خه مم تويئ دكه ني

\* \* \*

ته قيت بارانا ته ف تين

سواريت بادينا نيچير و راف تين

خه نجه ريت زيري ژ بهر كيله كيت زراف تين

\* \* \*

كچكي زرافي

تورستكا زيري سهرسينگ و بهري زهدا بافي

سينگي ته كه قيت به فرئ نه...

دئ لبه ر فه خوم ليلافي

\* \* \*

چا قيت ته د ره شن ماشه لا

سينگي ته قوديان و سه لا

ئه ز هنگي تهركا لاوكئ خوه بكه م

ل بالگئ من بخوين دوازه فهقه دوازه مه لا

\* \* \*

كچي جاني چا قين ته چا قين هور دزا

سینگی ته دکانا موری مهرجانا قوتنی قهناوزا  
روژی دی بیژنه کورکین خه لکی وهرنه مالا مه  
شهف دی بیژنه پیسه میرکی خوه...  
کهفتی نه خانیی مه دزا

\* \* \*

کورکو دینو تو گهله کی ل من دووری  
کراسی کتانی ئو فیستان سوری  
راموسان د خوشن شکهفتا (چالی یا ژوری)\*

\* \* \*

چ هاقینه دونیا گهرماله یه  
تهیری لیسا بهر عهسمانا دهوران دایه  
راموسانیت خه لک و عالمی بی فایده نه  
بین من و بهژنا بلند حهواله یه

\* \* \*

حهیران شقانی بزکا زای  
شهقینا خاری و شهقینا چیایی  
دی بلا منی بحهشت و ئیمان...

\* چالین: ناغی شکهفته کی یه دکه فیتته هنداف گه لیبی ره شاقه.

ب خودی خو هه بان  
کو نه ز و لاوکی خوه د بهریک دا رازای

\* \* \*

خانیکی مالا بابی من بلنده بانکه کی لهر قه  
ئینشه لا خودی چاف کولیه کی بیخیته...  
ناف دهر و جیرانا دا نه هینه ژ دهرقه  
نه زی ژ لاوکی خوه خه ربیم...  
دا بیهنه کی ب رازی مه ب دهف قه

یان:

چ خانیکی بهربانگ بهرقه  
کوله ک بیت

بو دهر و جیرانیت مه

دا کهس نه هیتته ژ دهرقه

لاوکی منی دهلال ل سه فیری بوو

دا بیهنه کی ب که قمه بهرقه

\* \* \*

دی بلا نه ز کولیله ک بامه دناش بیستانا  
دی بلا گوله ک بامه ناف حهودیت روحانا

کوره لاوکی من چوو دهشتی ئەز هیلامه ل زوزانا

\* \* \*

بهاره بهارا فینکی

بزنکا کیشی کارکی خودایه بهرسینگی

دی بلا منی دهلالی دلی خوه دیتباقه

بلا ب ریتقینگی

\* \* \*

بهاره بهارا د ده میدا

تهیران و تهوالا هیلینا خو چیکرن

دانا... دسورگولی دا

عه یالی خه لک و عالهمی بین باژیر و به له دا

دی بلا من زانیبا بیت من عه بدالا خودی

کهفتی نه د دهستین کیدا

\* \* \*

بهاره بهارا مه یا کوکه

دار و بارای مالیک خراب

ژ خوهرا گرتیه قه ریشوکه

من عه یف و مخابنی

سینگ و بهر و به دهنی

مه حبویا مالا بابی من

ل بن فهرشی سه لیمی

گرتیه قه په مبلوکه

\* \* \*

بهاره بهارا من که ملی

ته گولاف فیتسه (٤) بن ده رکه فتن دو رهش گولی

من عه یف مخابنی گه ه و باریت لاوکی من

ب بهند بن ناخکا کلی

\* \* \*

بهاره بهارا قانی دلا

بیت من شین بون نیرگزیت قان گولا

من عه یف و مخابن کهزی و بسکین

یارکا من بکه نه بالیف دانه بن ملا

\* \* \*

دلی من خانه خانا قی که قری

شالیلی خاند و بالیلی هه لبری

(٤) فیتسه: کولاف - شهوقی: په یقه کا تورکی به.

ئيشه لا چ كه سى بكه قيته د ناقبه را

ههردوو دلا و پيک نه ئينيت

دى چيته ناف تاگري

\* \* \*

دلى من خانه خانا قى شكهفتى

شاليلى خاند و بلبلى مال خراب گه هشتى

ئيشه لا چ كه سى بكه قيته ناقبه را...

ههردوو دلا پيک بينيت

دى چيته بههشتى

\* \* \*

كوره لاو كى منى دهلال خرابه خرابى دنى

گوهى خوه نه ده قى سوحبه تى قى گوتنى

دى تو وهره دانگى مالا...

دا خو دگهل به ژنا زراف بدهمه ره قاندى

\* \* \*

كچى دينى دونيا يه هه ي هايه

نه ز بمرم تو بمينى

هه وده كا گولان و روحانا لبال كى سهرى من بچينى

روژى سى جارا ب دهستى خو...

تاسه كى ئافا سار لى بره شينى

\* \* \*

(باگيرا) چيانه

بهردا دهشته پشتدا چيانه

مخابنى سه د مخابن تهرمى لاو كى من

هيتلا دجهى خه رببيانه

\* \* \*

وهره وهره ل من چاف شينا

چاف و برى ل من هه لينا

جهرگ و ميلاک ل من هه لينا

\* \* \*

ئه ز دى چمه دهف قى شه تى

دى سهره كى كرم ل خيرا خودى و قى كومبه تى

ژ خه لك و عاليه مى چوون زير و ماليت دنى

بى ل من چوو مالخويى قى ملله تى

\* \* \*

ئه ز دى چمه دهف قى زيتوا

دئ سهره کي کرم بخيرا خودئ وا  
بيت خه لک و عالهمئ چوون زير و مالي دنئ  
بي ل من چوو مالخوبئ قئ مالي وا  
\* \* \*

ئه زئ ليوا تويا ليوا  
چ بي بده ته من مزيجيني وا  
ئه ز دئ ده مئ گوشتئ خفشا خه زالي وا  
\* \* \*

گارهي ب ربه  
ده لنگ و ده مانا هه لده دا بي مه ديته  
خه م و خه ياليت خه لک و عالهمئ هه مئ گوري ته  
\* \* \*

گارهي ب تنئ  
ب نيرنه رويباري (خوک) ئ دکه فتنئ  
ده لالي دلي من گه له کئ نه ساخه  
که فتيه بهر خرپنا قئ مرئئ  
\* \* \*

هه رئ رويبارو هه رئ رويبارو

سه رئ ته پيت و بنئ ته سارو  
من نه زاني سه رئ داني قئ سالي  
دئ لديف ته را بيته گري و هه وارو  
\* \* \*

هه رئ خه نجهرئ هه رئ خه نجهرئ  
ته ده ستنک زيقي که قلان که مه رئ  
من حه يف و مخابن تو لبه ر...  
کيله کا بي به ده رئ  
\* \* \*

کيله ره شئ شينه  
خه ملا (هيتوتئ) \* چنار و بينه  
مرن نه مرئ خودئ به  
قيرئ جه و مه وته ني مه نينه  
\* \* \*

زياره تي من بکولن ل ناف رئ وا  
گه له ک په نجهره را پيلنه تيوا  
وه کي خه لک و عالهم و يقه تين

\* هيتوت: نافي گونده کئ مزوريانه بهرانبه ر گوندئ ره شافه.

دا ب بیژن مه حیف و مخابنی وی بهژنی وا

\* \* \*

ره شاقه به لاقه

هیئتیا مال خراب کهفتی یه هنداقه

بژیئت لاوکی من ئارمیشی خاقه

\* \* \*

کچکی دینی خه ملی یی

سه ر کهفه که لها ئامیدی یی

عه مرئ من بوری ل حالی عهسکه ری یی

\* \* \*

عهسکه ری ب دومه (۵)

ل من کومبوین عه جهه م و رومه

ئیشه لا دئ کوراهی ل چاقیت من دا هیت

بو نانئ جهه یی گرا را بی زومه (۶)

\* \* \*

دلئ من دهر به نده

(۵) دوم: دریژ ئانکو دهمه کی دریژ یان دهمه کی گه له ک فه کیشیت.

(۶) زومه: دوهن.

سپنی بادینا بکور و کهنده

کچک عاشیره ته کورک رهقه نده

\* \* \*

ره شاقه د کوری دا

هه وده کا گول و ریحانا کهفتینه تییدا

یارکا من کیژه به لی یا د مال بابی دا

\* \* \*

ره شاقه ب داروباره

بهژنا کوره لاوکی من

روحانا خاره

دئ من بدهنی یی بی پاره

\* \* \*

به رچیایی \* دین

مال و میتر وهرن داخی چیایی بهه لین

ئه ز گه له کا خه ربیم دا ده لالی دلئ خوه تییر ب بینم

\* \* \*

کچکی ره به نی

\* بهرچی: ناقئ گونده کی نه پتلیا به



رستکا مهرجانا کهفتی یه گهردهنی

من گهلهک لاوکی خوه دقیت

ئان دی من کوژن ئان دی من دهنی

\* \* \*

چومه چهما چه م چ دسارن

باغیت گولا مشک و مارن

قه دا ب کچیت فی زهمانی بکهفن

چ دبی قهول و بی قرارن

\* \* \*

هیرانو دینو

ئه ز کوچهرم ل دهشتی تیمه

باران باری عهردی دیمه

دی بلا من زانیبا پشتی کوره لاوکی خو

ئه ز قسمه تا کیش مالی مه

\* \* \*

کچکی دینی تاری یه ههره بهر چرای

ما من چ گوتیه ته دلکی ته ل من مایی

هند قههرا بابی یه هند یا برای

\* \* \*

کچک تیت ل مزویرکا

بنیرنه رویباری هودیت گول هویرکا

بن کهزیت دوستا من مالکوکیت

رشکان و بیت بانکه هویرکا

\* \* \*

لاوی من و رهشی شهفی

خزیم شوری ل بن چارچهفی

پشتی کوره لاوکی خو من کهس نهفی

\* \* \*

نافی گوندی مه گوندکه

گیایی گوندی مه ب گوپکه

ئاقا گوندی مه ب سرکه

نافی کور موختاری گوندی مه کورکه

\* \* \*

چیاکیت سهرمه دا

بهفرک و بارانی ریکا مه نه دا

بی لبهر من شرین

ناڤيٽ ٽه حمه دا

\* \* \*

ته ڦيٽ بارانا ته ڦ تين  
سيارين بادينا نيچير و راڦ تين  
خه لک و عالم پي دزانيت  
خه نجه ريت زيري  
بهر کيټه کيٽ زراڦ تين

پان:

ته ڦيٽ بارانا ته ڦن  
سياريت بادينا نيچير و راڦن  
خه لک و عالم دزانيت  
خه نجه ريت زيري  
لهر کيټه کيٽ زراڦن

\* \* \*

کورکو دینو

ٽه زي ڦه يسم\* ژ ماليت ڦاني ڦه يسا

\* ڦه يسم: يا دروست (ڦه لس)ه، لي گه لک هونه رمه ندا (ڦه يس) ل  
جهي (ڦه لس) بکار ٿينا به.

دي تو نه ترسه ژ زيندان و ڦه فسا

خزيمه کا ل که پي مندا

ل جملی ته به سا

\* \* \*

کچکي ديني

وه زي ڦه يسا ماليت ڦه يسا نيمه

وه زي ل ڦه فس و زيندانين مالا بابي ته که هيمه

من سه ري مه مکي ته ديتبوو

سه ري وان ره شه، بني وان سپينه

هه ما که يفا دلي من لسه ر ته نينه

\* \* \*

حه يرانو قشکه

به ري خو ويڦه که

دفا خواه پا قشکه

\* \* \*

وه ره مالا مه بجاره کي

دي بو ته لينم گراه کي

ٽه زي دي که مي ڦه ليا رويني ساله کي

عەزىزى دلى منو  
هه كه تيرا ته نه كر  
ئه ز دى قه ركه م ژ جيرانه كى

\* \* \*

كوركو دىنو  
ئه زا هاتم من نه هيله  
عەزىزى دلى منو تقهنگى داگره  
من بكه كيله  
ما تو نزانى من ل خو حه رام كربه  
كلتى سوبحانى مه زه لا مال و ميتره  
\* \* \*

ئاميدىكى ل سهر بهرى  
دى وهرن بچينه سه رشوبرى  
بهرى خو بكه ين پيغه مبهرى  
دهلالى دلى من زا قايه تبت سوبلاقى  
هه وارا من خودى يه  
هه مى وهرن بچينه سهرى  
\* \* \*

ئاميدىكى ب كه لاته  
بهردا روبباره پشدا وه لاته  
عەزىزى دلى من دى تو دهستى خو د ناقته نگا زراف وهرينه  
ستيرا سبى لمه هه لاته  
\* \* \*

ئاميدىكى ب شيره  
پشتى بشيشه بهردا خابوبره  
دى تو وهره  
دهستال گه رده نا زهر وهرينه  
عەزىزى دلى من و ستيرا سپيدى يا لمن و ته نه دويره  
\* \* \*

چومه موبسل، ل دياربه كر  
دهرگه قانا دهرگه قه كر  
برينيت دهلالى دلى من گه له كيت كو برن  
چ دختر و چ حه كيما  
دهرمان نه كر  
\* \* \*

چومه موبسل جسرى بهستى

من زيرەك ديت و مسقال شكەستى  
من نه زانى دى بو كوره لاوكى خو  
كه مه رهختى سهرمىلى يان تفهنگا دهستى  
\* \* \*

چومه موبسل جسرى دهيمه  
من زيرەك ديت، مسقال كيمه  
ئهز نزانم بو ياركا خو

بكه مه هونگوستيركا تلى يان بكه مه خزيمه  
\* \* \*

چومه موبسل ل بهر دوكانا

مه پرسيار كر د قوديكاً و نهينيكاً ئەفئيت جانا  
خودى بهختى نهيار و دوژمنيت مالا بابى من نهئينيت  
هه مى گاڤا جاسيسن ل كولانا  
\* \* \*

چومه موبسل ل بهر دوكانا  
منى پرسيار كر ژ ده رگه قانا  
ئىكى خيىر خواز نه بو بيژيت

لاوكى ته يى نه ساخه ل خهسته خانا

\* \* \*

من تو ديتى د ناڤ دارا

رابه بچين جهكى جارا

شه يتانيت گوندى مه

جاسيسن ل بهر ديوارا

\* \* \*

چومه موبسل كورسى كورسى

عهسكه ر هات و من لى پرسى

هه جى كهسى لاوكى من نه نياسيت

كولاف سوره عه با نفسى

\* \* \*

كانيا دهورى كورسى كورسى

عهسكه ر هات و من لى پرسى

جه ميلى برا كوشت و عه با رهشى كراسى نفسى

\* \* \*

كچكى نه زانى

دى رابه هه ره موبسلى خو بده ره قانى

عهزىزا دللى من نه ئينه سهرى خو

ناڻي بهرداني

\* \* \*

ڪورڪو دينو توج بي نه زاني

تو بچويڪي بي سهرگرداني

عه زبزي مالا بابي منو

ني توج ل قان خلمه تا زاني

\* \* \*

ڪچي جاني نه تو ڪورتي نه دريڙي

سالال بهر داني ڦي سالي

من و ته بي خو پيڪ گرتي

توب قداري بهرنا مني

\* \* \*

نه ڦ شه ڦه شه ڦا شه مبي

دي بلا موختار و مه سئولا ڪرنا ته مبي

نهم چوبايه دورينا نيسڪا چينا په مبي

\* \* \*

ڪچي جاني دورينه ڪهري

دي تو داسي دانه هه ره روينه ل بهر سيبهري

گه رما گورا ڦي هافيني گه له ڪا دڙواره

دي ل ته ڪه ته ڦه ڦي نه سهري (\*)

\* \* \*

ڪورڪو دينو ريڪا گوندي مه دهست بهرواره

بهرنا عه زبزي دلي من روحانا خاره

ده لالي دلي من،

ڪول و ڪوفانيت دلي من بيت هفت سالا

د دلي من دا بونه قاهره

\* \* \*

ڪچي جاني سهيد و مه لا

ناگر بهربو شوبرا رهزا باغي گولا ڙ مقابلا

عه زبزا دلي مني سالال بهر ڦي داني سالي

خلمه تا من و ته ڪه فته ديري شڪي ل گوندي فه لا

\* \* \*

ڪورڪو دينو من تو ديتي ته بان دگيرا

چاڻ و بري ل من هه ل دگيرا

عه زبزي دلي من و

تو پرميزي من نه زاني ڙ حالتي ڪيرا

\* نه سهري: ڪارتيڪرن: تاثير / په يشه ڪا عه ره بي به .

\* \* \*

کچی جانئی قهسرا بابی ته د کوریدا

روژهلالات و شهفقی لیدا

پار و پیزار دهلالا دلئی من کیژهک بوو د مالبابی دا

\* \* \*

چیاکییت مه نهقهبن

دهشتکا ژوری ههمی گوران و عهرهبن

کافریت کوفریی عهرهبییت بهریی

ژ حالیت من و ته نهبن

\* \* \*

سمائیلۆ چهیران کورئی مه تی

مه رگی من گوری وی عاقلی وی مه عریفه تی

سمائیلۆ منی مه تی

من دخازیتۆ

باب و برا من ناده تی

\* \* \*

سمائیلۆ چهیران کورئی مامی

مه رگی من گوری وی عاقلی دگهل وی فامی

سمائیلۆ منی مه تی

من د خازیتۆ باب و برا من ناده تی

\* \* \*

سمائیلۆ چهیران

ئهمی ژ کولانا رهزا قییرا هاتین

سمائیلۆ منی مه تی

خه بهر خه بهر ئهم ناخفتین

خه بهریت فی گدی بابی

بینه بهرکییت عهینه لیکا

ئهم هنگافتین

\* \* \*

سمائیلۆ چهیران شوی ب ته ناکهم

تو بیی گول ته بیهن ناکهم

تو بیی روحان ته ل بهر سه ری خۆ رانا کهم

تو بیی شه کرا ب که له، ته تام ناکهم

تو بیی چیکئی سه ری سوبکی

ئهم کراسی خۆ ب ته شین ناکهم

پشتی ئهم حمه د ئاغا

من حەرام بېت مېرا ناکم

\* \* \*

سمائیلۆ حەيران تو حەيرانی

تو قودیکا ل بەر پشستانی

تو سنجەقا ل بەر بسکانی

تو حەکیمی خۆش لوقمانی

تو ملحەما سەر دەردیت برینیت برین کولانی

\* \* \*

ئێقاریه روژ زقري

عەزبزی دلێ من خودانی پالا ل پالیت خوه خوری

دەلالی دلێ من سەر پالەیه تېلا خوه بری\*

\* \* \*

ئەف شەفە شەفە شەفا شەمبى

سینگی جانى گولولکا پەمبى

---

\* بقی رنگی ژى دئیتە گوتن:

ئێقاریه روژ زقري

خودانی پالا

ژ پالیت خوه خوری

ئەز نەمینم

لاوکی من سەر پالەیه

تېلا هونگوستیرکی بری

دئ تو وەرە جوتەکی راموسانا

ل سەر جان و جەسەدئ من دا بەردە

مادئ ل هیقییا تە بێم هەتا کەنگی

\* \* \*

کورکوۆ دینۆ تە بو وەکر

تول بەر دەری خانیکی مالا بابی من را بوری

سلاڤ نەکر

نی ئەز دزانم کراسی من عەبدالا خودی

بی دوریایی بوو من شەرم ژ خوه کر

\* \* \*

کچکی دینی

من قەت هاش وی چەندی نەبوو

کراسی تە ل بەر دلێ من قەدیفەبوو

بەس چاقیت گەلەک فەساد و نە یاریت گوندی مە

ل من و تە بوو

\* \* \*

کورکوۆ دینۆ

تە شال شین و شال مەرەزا

تول بهر دهري خانیکي مالا بابي من را

هه ره و وهره ب له ز و به زا

ئه گهر تو نيچيرفاني، غه زال ئه زا

\* \* \*

کچکي ديني

ئه زل په نجهري تول په نجهري

به ژن بلندي که زي زهري

تو دلي خو قهت نه هيله

ئه ز و تو دي بينه له يل و مه جنونيت دهوري بهري

\* \* \*

کانيا گوندي مه ب حه راجه

هه جي کارواني هات و ليدا باجه

ئه گهر دلا دل حه باندين

نزانيت ئاغايه يان کرمانجه

\* \* \*

دلکي من و دهشتا دزي

ته روي سوري روي قورمزي

ئه ز دي هنگي ته رکا ته که م

هه تا که قري پشتا مالا مه بحه لیت

هيستر بزي

\* \* \*

کچکي ديني

تول من دويري ئه زي ل وه لاتي غه ريبيا

من سه عه ته ک کري ئه قين ئه جنه بيا

من کره ديارى بو وي دلي ئه قه چه نده

ئه زل هي قيا

\* \* \*

کورکو دينو

هندي ئه زل قين دونيايي هه مه

دلي من يي پر ب کوفان و خه مه

تو دلي من نه هيله

يان بو ئاخيمه

يان بو ته مه

\* \* \*

ته چاف ره شي چاف بخيلي

خه وکا من ره به ني خودي دئيت تو ناهيلي

ترسا من ئه و ترسه تو بچيه



وہ لاتی غہریبان و غورہ تا من بہیلی

\* \* \*

چومہ ریلی ریلی کومہ

ہیسترہات و بار گہمہ

بہری خۆ ددہمی

ریتھہ چونہ لاوکی منہ

\* \* \*

کچکی دینی

ئہز حہیرانی ئہوی دہقی

تہ سینگ ہہیقا چوارده شہقی

ئہز دئی ہنگی تہرکا بہژنا تہیا بلندکہم

سہر چیاکی سیپانی ب بیت زہقی

\* \* \*

دلی من و کاسکا چایی

بہفر باری وہکی کایی

خوزی خودی مرادا دلی من و

دہلالی دلی من حاصل کرہا

مہ بہس بۆژ کەد و مالی قی دونیایی

یان:

دلی من و شیشا چایی

بہفر دباریت وہکی کایی

من مال و میئر ل خو حہرام بن

پشتی برایی عہیشایی

\* \* \*

وہرہ دہری د ناٹ خولاما

سمیئل رەشو پەریت ناما\*

دی گوری تہکەم

روحکا شرین، جوتی برا، حہفت پسماما

\* \* \*

ئہزا کورتم دریتژ نابم

مازیا شینم ہشک نابم

ئہز یا تہمہ لیٹھہ نابم

\* \* \*

ئہزا سلم، ئہز سل نابم

ژ چاف و بورہیت تہ تیر نابم

\* یان زی: پەریت نہعاما.

ئەز يا تەمە لېقە نابم

\* \* \*

ئەزل ئى قاما\* ئاقى

تول وئ قاما ئاقى

خوزى ئەز بىامە

پنىەكا عەقرى ل هنداقى

داكو دەلالى دلى من

نە رەش بىل بەر هەتاقى

\* \* \*

ئەزل سەر ئاقى تول هنداقى

خوزى عەورەكى رەش هاتبا ل هنداقى

هەكو ياركا من تىت

دانه رەشبا ل بەر هەتاقى

\* \* \*

دېرەلۆكى بەروبایە

چوار دەرویشا دەف لى دایە

هەچى كورە دەلالى من نە نىاسىت

\* قام: رەخ: رامان پى رەخى دى

پى بەژن بلندە رەنگ ئاغایە

\* \* \*

سەيارەك هات و يا شىنە

ئاقى سائىقى شەمسەدینە

هېدى هەرە نە لەقىنە

برىنىت كورە لاوكى من يىت د كولن نەئىشىنە

\* \* \*

دلى من و ل قىرى پىدا

قاز و قولنگا دادا تىدا

ئەز نە مىنم

بۆوان تىلىت د ناڧ هەپى دا

\* \* \*

ئەف شەفە شەفا منە

لەفا چارى هەلنە وەرە بنە

دايكا كوركى خەسىا منە

\* \* \*

چىا د بلندن تە نابىنم

نامەكى قرىكە دا قەخوینم

دونیا مہرگ و مرنہ

د ترسم بمرم تہ نہ بینم

\* \* \*

دی بینن بین

تہ قرو بیرا دی ہوبن بین

چیا بی مہ تینا ب پہ قینن

دا بہرنا کورہ لاوکی خوه تیرا بینم

\* \* \*

لاوکی من و لاوکی گافی

پی خوه ہاقیت گہ لیبی رہ شاقی

خوه زی من زانیبا

کا لاوکی من شرین ترہ یان فرا دوشاقی

\* \* \*

چیا کیت بلند بہ فری لیکر

قاز و قولنگا ہیلین تیدا چیکر

د ناقبہرا من و بہرنا بلند

خوبنداری بوو خودی چیکر

\* \* \*

خوزی تہ قرو و روژا خود بہ با

ریکا خود بی د بہر دہری مالا مہ با

دا من دہ لالی دلی خوه دیتبا

پاش بلال روژا قیامہ تی

گورزہ کا ناسنی یا زیدہ با

\* \* \*

تہ زل سہر بانا تیم و دروینم

یا ژ خہ لکی قہ تہ زیا دینم

خہ لک نزانیت تہ ز عاشقی چاقیت شینم

\* \* \*

تہ زل سہر بانا تیم و دمہ شم

یا ژ خہ لکی قہ تہ ز نہ خوشم

خہ لک نزانیت تہ ز عاشقا چاقیت رہ شم

\* \* \*

لاوکی من و لاوکی تہ تروشی

توب شہقی گولی، روژی بشکوژی

ما من کہنگی شو بکریہ تو ہندی دلسوژی

\* \* \*

مالا لاوکی من که یف خودشی یه

مالا بابی من به هی یه

ئهف دلی من ههر بخوزی یه

\* \* \*

دلی من و خیاری ساقا

من بی چاندی ب روندکیت چاقا

\* \* \*

حهیران ههیرانه

بهژنا ههیرانی رهشه روحانه

من ههیران لیگرت دناف هزار و ئیکانه

\* \* \*

دلی من و هیلینا هییکا

من لاوکی خو هه لبرارت

دناف هزار و ئیکا

\* \* \*

دلی من هیلینا هییکا

مالا من یا ل سه ری ریکا

من کوره لاوکی لیگرتی

دناف سه د و ئیکا

\* \* \*

ئهزل سه ر بانا تود ههوشی دا

گوله ک شین بوو د هه ودی دا

من تو دیتی ته بهژن گریدا

\* \* \*

تریج رهشا باله ته یا

عهسل دلی من و ته یا

قه سیته خه لکی بی فایده یا

\* \* \*

لاوکی من و سه ری گری

قه میس سورا ئوتی کری

پیتلاقا رهش سو یخ کری

ئهز گوری وان دایبایا بم

بی تو ب شیر و شه کرا مه زن کری

\* \* \*

حهیران ههرسی

کلی چاقا ته یسی

ئەزىيى تە دىبىنم بەلىي خودى نە نقىسى

\* \* \*

ھەرى رەشا ژ من رەشترا

تەنيا سىلىي خرابترا

ل باب و برا شرىن ترا

\* \* \*

ھەيران ھەسەنە

وھرە مالا مە بروينە نەكەنە

خەلكى شەيتانە شكا ب مە د بەنە

\* \* \*

ھەيران ھەگرى

وھرە مالا مە بروينە نەگرى

خەلكى شەيتانە شكا ب مەبرى

\* \* \*

وھرە مالا مە ب جارەكىي

دىي بۆ تە لىنم گرارەكىي

دىي كەمى روين و قەليا سالەكىي

ئەگەر داىكىي گۆت چ بۆچ نەبوو

دىي بىژمى كىتكىي خار و ل بن طەبەكىي

\* \* \*

وھرە مالا مە ب مېئانى

دىي قەكوژم شەكىي مەزن دگەل بەرانى

ئەگەر بابىي من گۆت چ بۆچ نەبوو

دىي بىژمى گورگى خار بوو ل بەر دارىي شقانى

\* \* \*

ئەقىنىي خوەش ئەقىنىي

دىي بلا يارا من ببا شانا ھنگقىنىي

دا ھەرو سىپىدا من خار ببا ب لەخرىنىي

\* \* \*

شەقا شلوقە

بەفرىي لىكر لوقە لوقە

كورە لاوكىي من ب ئاش بىنىي ھات

ب سلبىنىي چوقە

\* \* \*

داخىي ل سەر داخىي

باكەك تىتن رادكەتن ئاخىي

يان بۆ تەمە يان بۆ ئاخىي

ژ كەرىپىت قىي ئىجاخىي

\* \* \*

دهستی راستی جگاره‌یه

بانگی سپیدی کباره‌یه

دیتنا من و کوره لاوکی من ئەڤ جاره‌یه

\* \* \*

ئەمان شەقی توچ شەقی

هەیفای تیت و سیبه‌را دکەڤیت

شەقی سی جار چومه بالگی

جگاره یا ل ده‌قی

\* \* \*

ئیشاری وه‌ختن

سلاڤیت یارا سیبه‌ر و ته‌ختن

کچک ئاشقن کورک بی به‌ختن

\* \* \*

دهوکی یا بی بنه

ئینشه‌لا ب سهردا بهیت

به‌ره‌ک مه‌زنه

خودی به‌س ب هیلیت یارا منه

\* \* \*

زه‌ڤییت گوندی مه ب هنارن

سهردا لاتن د بندا هه‌می خیارن

مخابن به‌ژنییت بلند، نه بییت دیارن

\* \* \*

بهاره ل گوندی پیدای

هه‌وال تاکی روحانی دا

خوزی من زانیبا سینگو به‌ریت ته

بو کینه د ریدا

\* \* \*

کورکو دینو

ب وی قورئانا د مالا مه‌دا

ب وان هه‌مائیل و بازبه‌ندیت به‌ژنا ته‌دا

سینگ و به‌رین من د قفل کرینه

کلیلا د به‌ریکا ته‌دا

\* \* \*

کچکا ئامیدی

کا فیستانی سوری هه‌دادیی

ئەز دى كاغەزەكى قىرئەكەمە ھەبانبىي  
ئەقە ھەفت سالە كورە لاوكى من ل ەسكەرىي

\* \* \*

روىبارى شىنە  
خەملا روىبارى چنار و بىنە  
كورە لاوكى من زاڭايە  
كەسەك ل بالگەھى وى نىنە

\* \* \*

ئەزل رىكا روىنشتم نە شىم رابم  
پىكىت من شل بوون  
چاقىت من رانابن  
بەژنا ھەيرانى گەلەكا شلە  
ئەز ژى تىر نابم

\* \* \*

بەژن بلندى داڭا دەزى  
ژ بەرقە بەردە بسكا پشتىڭە كەزى  
بابى من تەماع بىكە  
ب چوار ھىسترا و ب چوار سەد پەزى

\* \* \*

بابى منو حور بى بەختو  
ل سەر منرا ھاتن سال و زەمان  
دەم و ۋەختو

بابى من زالمە دى ژ تەخازىت گەلەك نەختو  
\* \* \*

ھەي ژارو ھەيران  
ئەزى ب كولىت تە بىرم  
چاقىت من درەشن ژ كلئى سوېحانى ناگرن  
ياركىت قى زەمانى  
ب دەقى دوستن، ژ دلى كافرن

\* \* \*

ھەي ژار و ھەيران  
ھەكە تو مازى چنى خۆل نزارا بەرنەدە

ھەكە تو ب ھەقال و ھوگرى

بەرسقى لمن نەدە

ھەكە تو بى ھەقال و ھوگرى

ۋەرە تەۋافا سىنگ و بەرا

ھەتا نىشا شەقى من بەرنەدە

\* \* \*

مه ژ فئ هه شتئ هه تا هه شتئ  
كلئ رهش سوبحانئ ژ چاڤئ به لهك تن  
دئ چاوا چيه زوزانا  
من هئليه ل وارئ ده شتئ

\* \* \*

حه يران شكاهه  
به رخا بهرده تشتيرا داهه  
هينگئ ژ نهكئ بينه  
من د ئاخئ راهه

\* \* \*

ئيفاره درهنگه روژ چوو ئاڤا  
ته قهله مئ ره شه  
باسكئ چاڤا  
ئيشه لا هندی ئه زكچ بم  
د مالا بابئ خودا تونه بيه زاڤا

\* \* \*

كچئ دينئ

شپئ شپئ

ته خزيم زيره كه پئ لڤئ  
جهكئ شه فئ سئ بارئ شه فئ  
نيسا من بده كاتول كيرئ دنڤئ

\* \* \*

كوركو دينو  
جهئ منئ ل عوليا ناڤئ  
تو پينگاڤا نه رملك نه رملك باڤئ  
بابئ من شه فگيرئ شه فئ يه  
دئ كه فئه داڤئ

\* \* \*

من يار كه كا هئ  
چه ندا عه جيبه  
گه ردهن شيشه يه تيدا ديار دكه ن مه غريبه  
شه فئ نيڤ بارئ شه فئ  
چومه ته و افا خال و گه رده نا  
جوتئ مه مكا ژ من بوويه توخييه

\* \* \*



من یارکه کا هه ی

چهندا جانه

گهردهن شیشه یه تیدا دیار کهن مریبا شیخانه

شهقی سى باری نیف شهقی

ئه ز چومه ته و افا خال و گهردهنا

جوتى مه مکا ژ من بوویه پیژانه

\* \* \*

کورکو دینۆ

وهه نیک من ب شهقی زویکا

دهری شه که ب نه ی نیکا

ئه گهر باب و براکیت من پرسیار کر

ئه ز دى بیژمى کیتکا ره شه ل سهر سینیکا

\* \* \*

حهیران دهی یا نه

ههر یی دگه ریبت ل سهری سویکانه

دهمی گول دیتن

بیرکرن ره شه ریحانه

\* \* \*

ئه م جیرانین دهر ب دهری شه

ته گوشتى من خوار ب ههستی شه

ئه ز دى هنگی ته رکا بهژنا ته یا بلند کهم

مری رابن ب جانگى سپی شه

\* \* \*

دى هین ژ باشکالا

زنجیرا سه عه تی شوربو سهر شالا

ئه قینا من و کوره لاوکى من

بويا مه م و زینا ئالا

\* \* \*

چومه دهوکى سهرى چه می

سهردا جسره د بندا گه می

پشتى دوستا من عه بدالا خودى

خوبشکیت من ژنک هه می

\* \* \*

بهاره بهارا دهرگه لیا

بیته ههژین گول و هه لال و نیترگزیته قان چالیا

خهلک و دونیا، عالهم و جیران

دچن دئینن بو بهر بسکان و ته مبه لیا  
ئه زئی عه بدالی خودی تینم بو بهر جوتی فان کتلیا  
\* \* \*

بهاره بهارا مه یا دو بانئ  
شقانا په زئی خو بهردایه زیرکا  
و کاروکا بهر خیت خو بهردانی  
من گوت ئه زئی رابم بچمه ته و افای سینگان و بهرا  
ل بهر شریک و هه قالای دهستی من نه گه هشتی  
ئه زدی مرم ب وی کولی ب وی کوفانی  
\* \* \*

لمن هاتو بهاره بهارا دهستی  
شقانا په زئی خو بهردا بهر زیرکا  
دهنگی کارکان و بهر خا لمن خواهش تی  
من گوت ئه زدی چمه ته و افای سینگ و بهرا  
لی ل بهر شریک و هه قالای دهستی من نه گه هشتی  
\* \* \*

بهار شوین بو د کاقله گوندا  
گه نم زهر بو جه هی گولدا

مراد و مه خسه دیت  
خه لک و عالهمی حاصل بوون  
بیته من و لاوکی دهلال مانه ژ دلدا  
\* \* \*

چ هاقینه قه ولی تو یا  
ئیشه کا که فتیه سه ری، ئیکا که فتیه بنی پیا  
عه شق و ئه فینا خه لک و عالهمی یا که تیه دلی  
یا من یا که تیه کومکیت فان هه ستیا  
\* \* \*

دارکه کا د مالا من و یقه  
هند دبیژن خو خه هند دبیژن سیقه  
چه کی خه لکو عالهمی بی ب که له مکی فه  
بی کوره لاوکی من بی دبن به فری فه  
\* \* \*

وه ره وهره کچ مه لای  
یا بی شهرمی بی حه یای  
دی راموسانه کی بده من  
چل ته نای

میویژا بکه نه کوشا من گويزا لهر من دابژينه  
هه که ئەز قائیل بوم قائیل بوم  
هه که ئەز قائیل نه بوم  
من دناقبه را بویک و زاقادا بنقینه  
\* \* \*

ئەزا نازم دی من نه نازینن  
گويزا بکه نه کوشا من  
میویژا، بهر من ب خربین  
من ل پشتا خداما بکه ن  
کولان کولان دا من بگئیرینن  
\* \* \*

ئەز یا نازم سهردارا هه می نازدارا  
کهزی بسکیت من تویریت میوانه  
خو تاقیژنه قوچالییت دارا  
خوزی سه د خوزی  
ئەز میهقانی ته بام  
سی شه قکیت پائیزا  
دگهل چوار شه قکیت بهارا

\* \* \*  
چ شهف شهفه، شهف هه یقه  
بازنی دهستی یارکا من  
ئیک زیره ئیک زیقه  
ئەز تهرکا ته ناکه م ئەز ب خو دزانم کوشتنا بدیقه  
\* \* \*

چ شهف شهفه شهفا خیرا  
مه مکی یارکا من چرا شیری کلیلا دیرا  
ته سال و زهمان لمن بوراندن  
بقان له عبا بقان سیرا  
\* \* \*

دلی من کن کنی  
به فرا لسه ریک بویه که فیکیت پنی پنی  
خوزی ئەز وی روژی مر بام  
دهمی خه لک و جیرانا د گوتی  
سه د مخابنی  
\* \* \*

ئەزا نازم دی من نه نازینه

خه لکی بو خوه خواست من بو خوه دیتییه

\* \* \*

گوندی مه بهردا ئاقه

بی بی بوهر و بی دهراقه

بی لمن بهرزهبوی نه و بهلهک چاقه

\* \* \*

گوندی مه بی ل پشتا چیا

دگهل ههقال و هوگرا

نهم چوبنه گول و گیا

نهم ته رکا بهژنا بلند ناکهم

ژبه رکه یف حه نهک و خوشیا

\* \* \*

من تو دیتی د بهر خهوی دا

بومه ریقینگهک درکی دا

تو بویه رهقه نند ددهری ریدا

\* \* \*

خهونا من راسته وهیه

نهقینا مه هه ر یا ژ خوهیه

\* \* \*

نهما نازم سهردارا ههمی عهزیزا

کهزی و بسکیت من تو بریت میوانه

خو تاقینه قوشالیت گویرا

دی بلا نهز میهقاندارای بهژن و بالا ته بام

سی شه قکیت بهارا

دگهل چوار شه قکیت پاییزا

\* \* \*

چ شهف شهفه شهفا منه

لفکا چارچهقی هه لنه وهره بنه

شه ری خه سی و خهزیرا خه ما منه

\* \* \*

گوندی مهیه گوندی خیرا

ئیجاخا مالا بابی منه کوما مییرا

من حه یف و مخابنی کچا بدهن پیره مییرا

\* \* \*

گوندی مه ب هر میه

بی ل پشتا لاوکی من شالا ب رویشیه

دلّی من و دلا ویتھ  
 قولنگ و قازا دانا تیٹھ  
 ئەز نہ مینم بو تہلکیت ب ہہریٹھ  
 \* \* \*  
 ہاقینہ دونیا دگرگڑت  
 ہیکی دانیتی بیت بوہڑت  
 دہردی عہشق و ئەفینکی خہلکی دکوڑت  
 \* \* \*  
 عہقرہک ہاتو پنی پنی  
 ل سہر سہری من سہکنی  
 خوزیکا من زانیبا تو عاشقی چاقین منی  
 یان میہقانئ مالا منی  
 \* \* \*  
 کورکو دینو  
 چیا د بلندن ب تہ دفوکرم  
 روندکیت من تین خو ناگرن  
 پشتی چاقیت رہش و بہلہک  
 یان دی دین ہم یان دی مرم  
 \* \* \*

دینی مہ نہ ژ دینی وہیہ  
 \* \* \*  
 دلکی من ب خوریکہ  
 ل سہرا دخوین گوهینہ  
 ل بنا پہپیکہ  
 دلین خوہش پائیز و بہارن  
 بیتن نہ خوہش  
 سہری کانینا بچیکہ  
 \* \* \*  
 سہری شکیرہیی بدارہ  
 ماہینا لہ یلایی دقیدا دہیتہ خوارہ  
 ہہکەر بچمی خہلک دی بیڑت یارہ  
 گہر نہ چمی ددلی مالک خراب دا  
 دبیتہ کہ سہر و قاہرہ  
 \* \* \*  
 دلّی من و دلا پیدا  
 قولنگ و قازا دانا تیدا  
 ئەز نہ مینم بو تہلکیت دناٹ ہہریی دا  
 \* \* \*

من یار دیتۆ لناف بیستانی  
 قوتک سورا لسه ر فیستانی  
 تو یا منی خودی دزانی  
 \* \* \*  
 چ شهف شهفه شهفا (لیله و القدر)  
 ئەز دی سهره کی که مه خیر  
 ئیکی که مه نه در  
 بهس جابه ک بهیت  
 بیژبت ژنا چهیرانی مر  
 \* \* \*  
 خاتوین حریمین  
 هندی ئەز بهری خوه دکه می  
 د چه والا دکیتمین  
 ئیشه لا خودی حاصل بکهت  
 مرادا دلای من  
 \* \* \*  
 کورکو دینۆ  
 ئەز دی مرم تو سه به بی

کورکو دینۆ  
 چیا د بلندن ته نابینم  
 دی تو مه کتوبه کی فریکه دا بخوینم  
 ما تو نزانی رهوشا چیا بیت مه  
 سویسن و نیرگز و هه لال و به بیین  
 پائیزا د وهربین  
 پشتی چاقیت ته بیت رهش و به لهک ئەز نه مینم  
 \* \* \*  
 دلای منو نزانی خه ما تیکه ی  
 ئەز دی چمه سه ری گر ه کی  
 زیاره ته کی بو خوه چیکه م  
 پشتی چاقیت رهش و به لهک  
 دی گزندیت خوه بو کی که م  
 \* \* \*  
 یا بهرواره یا بهرواره  
 ریکا خارج یا بهرواره  
 هه چیی هات و من پرسیاره  
 بوچی عه زیزا دلای من یا نه دیاره  
 \* \* \*

وهسيه تا من لنک ته بی  
 قهبری من لهر دهریکی بابی ته بی  
 وهختی کچیته مه تین دچنه ئافی  
 چاقیت وان ب قهبری د که فن  
 دا بیژن چ خوش کچ بوو  
 رهحما خودی ل سهر ته بی  
 \* \* \*  
 وهی رومیی وهی رومیی  
 قوندر رهشی بیتلا دیی  
 دی بلا روژی سی جار  
 نه ز خولام و خلمهت کاری ته بام  
 نه کو دانی سوبه یان و ئیقراران  
 تو د مه شیه سهر کانیی  
 \* \* \*  
 وهی رومیی وهی رومیی  
 قوندر رهشی لبیتلا سپیی  
 دی بلا خودی خراب بکتهت مالا بابی  
 قومانداری ئامیدی

نه شه بوچی دهستی کوره لاوکی من  
 گری دانه ب که لامچی  
 پی وی کره د زنجیرا قهیدی  
 بهری وی دا عهسکه ریی  
 \* \* \*  
 وهی رومیی لمن رومه تی  
 دی بلا خودی خراب بکتهت مالا  
 باش قومانداری قی دهوله تی  
 دهستی کوره لاوکی من گری دان ب که لامچه بیی  
 بهری وی دایه ناغ حکومتی  
 \* \* \*  
 خومار دایی  
 قهسرا کوری مه لکی تیاری بلنده  
 یا لسهر مه ده  
 ره خهک به فره ئیک جه مه ده  
 خومار دبیثیت دایکی تو من بده کوری مه لکی تیاری  
 نه گهر تو من نه ده بیی  
 نه ز دی ژ که ریته ته دا چمه سهر دینی محه مه ده

ناڤ بهینا دو دلا  
 نه گه هیته چ مه قسه د و چ مرادا  
 \* \* \*  
 کچکی جانئی  
 من یار دیتۆل سهر ته قنی  
 نه خشا دکه ت ب هه می له ونی  
 چ که سی به ژنا بلند ب روژی ب بینیت  
 بشه قی سی جار دی چیت خه ونی  
 \* \* \*  
 های نه سمه ری  
 هه که منی ژبه ر ته نه بیت  
 تژی ئیجاخا مالا بابی من نه سمه رن  
 ل پاخلیت وان نه سمه را  
 شه ماموکیت سور و زهرن  
 نه گه ر ژنا بدلئ میتری نه بیت  
 هه می گاڤا چاڤ ب خه لکی نه  
 چاڤ ل دهرن  
 \* \* \*

\* \* \*  
 قه سرا کورئ مه لکی تیاری  
 یا ب ئاسنه ل زوزانا  
 ره خه ک به فره ئیک بارانا  
 خومار دبیژیت دایی من بده کورئ مه لکی تیاری  
 نه گه ر تو من نه ده بیئ  
 نه ز دی چمه سهر دینی بوسرمانا  
 \* \* \*  
 قه سرا کورئ مه لکی تیاری ل سهری چیا  
 ره خه ک عه قره ئیک ساھی یا  
 خومار دبیژیت دایی تو من بده کورئ مه لکی تیاری  
 نه گه ر تو من نه ده بیئ  
 نه ز دی چمه سهر دینی حه سه نیا  
 \* \* \*  
 کورکو دینۆ  
 تاخا ژوری ته نیر دادا  
 تاخا ژیری روحان ئاڤدا  
 ئیشه لا چ که سی بکه قیته



شه قی دنشم خه ونا دبینم  
دهستی خول گه رده نا ته دوه رینم  
سپیدی رادیم یی فهیت و  
شهر مزار و دره وینم

\* \* \*

من یار دیتۆل سهر بالاقی  
جلک د شوشتن دانه تاقی  
من گوت ئەزی بچمه سلاقی  
به لی روحکا من چوب وی گاقی

\* \* \*

چیا کیت مه چیا نه  
چیا کتی مه تینی سهر داری هه میانه  
چ که سی مالا بابی خو رابوو  
دی بیژیت ئەز میرم ئەز ئاغامه

\* \* \*

ئەزی دویرم تو لمن دویرتر  
چیا که کتی دنا قبه را مه دا ژ بشیشی کویرتر  
ئەگر تو بیا خه ربیی سه د جارا ئەز ژته خه ربیتر

\* \* \*

هه ی منی دل هینی  
دی ده خلی پا قیژنه قی شیقی  
کفیشا دانه جوخینی  
ئەگر خودی روحکا یارکا من بیهت  
بلا یا من دانیته شینی

\* \* \*

ئەری کالو سواری که ری  
ئیشه لا تیدا بهی ل ته بشکیت تاجی سهری  
وه ره راموسانه کتی بده هه ردو کیژا هه رسی زهری

\* \* \*

ئەز کاله کم دل خرابیم  
ئەز ب راموسانه کتی و دو یا و سی یا رازی نابم  
هه ر گاقه کا سینگی من بکه قیته سهر سینگی وه  
هندی دونیا هه بیته ئەز رانا بام

\* \* \*

مه کالو دیت ل ریکا ره زی  
سهری کالو یی سپیه وه کی به نکتی ده زی  
نی ته خو دودان نه ماینه مه مکا بگه زی

ماتو نزانى ئەزىيى بلەزم  
 مېيرى ئەقى كارى روژى ئەزم  
 \* \* \*  
 گولئى جانئى  
 تە چاڭ رەشى برو دسەردا  
 كەزى و بسكىت گولا دەلال  
 شوربوينە دسەر قوتكى قەديفەدا  
 راموسانئيت گولا دەلال دخوشن  
 ل ھەمى جھ و ھەمى عەردا  
 \* \* \*  
 گولئى جانئى  
 تە چاڭ رەشى برو بەنگى  
 مەمك خرى قدارى جەنگى  
 ئەزى ب ھىقىيا تەبم ھەتا كەنگى  
 \* \* \*  
 گولئى جانئى  
 ئەز نە گولم نە بنەفشم  
 ئەز كاغەزا حويرى رەشم

\* \* \*  
 ئەز كالكەم كالى حرە  
 ئەز رازى نينم پيرە ژنە  
 ئەز رازيمە ژ مەمك خرە  
 ھەرچى گاڤا سينگى من بکەڤىتە  
 سەر سينگى تە  
 پاشى بنيرە هنگى كاله يان ژى كورە  
 \* \* \*  
 ئەز كالكەم دل خرابم  
 ب راموسانەكى دوا و سى يا رازى نابم  
 ئەگەر روينم قەد رانايم  
 \* \* \*  
 ھا ھا كالمو وەرە خارئى  
 وەرە كەر گەفسكا بنى مئوى  
 تو دەستى خودانه  
 سەر سينگ و بەر مەمكىت يارى  
 \* \* \*  
 ئەزى ھاتم دا دابەزم

ٺه زى ڊايمه پيسه ميڙي  
هه تا مرنى دل ڪوٽانم يا دل رهشم

\* \* \*

ٺه ز نه گولم نه نيڙگزم  
ٺه ز ڪاغهزا جوڀري دزم  
ٺه زى ڊايمه پيسه ميڙڪي گوري  
هه تا مرنى ٿيڊا درزم

\* \* \*

ٺه ز نه گولم نه يا ڊيمه  
ٺه ز ڪاغهزا جوڀري سڀيمه  
ٺه زى ڊايمه پيسه ميڙهڪي گوري  
هه تا مرنى بي هيڦيمه

\* \* \*

ڪوره لاوڪي مني دهلال  
چيبي نه خوشه ناخوت شيفي  
ته خه نجهر زيره دهن باليفي  
هه ڪه مني ژبه ر خاترا باب و براييت خونه با  
دا لته گهرم وهڪي ستيرا لدويڦ هه يڦي

\* \* \*

دلڪي من ڪه رڪهن  
قوديكه ڪا ٿيڊا خه لڪ و عالم  
هه مي وهرن ته ماشه ڪهن  
دهردى عه شق و ٺه ڦيني گه له ڪي گرانه  
ڪه س لومه نه ڪهن

\* \* \*

دلڪي من ب ڪه ليشن  
ره خه ڪ مه لانه ٽيڪ ڙي دهرويشن  
دهردى عه شق و ٺه ڦيني گه له ڪي گرانه  
ڪه س بو من چ نه بيڙن

\* \* \*

هه ري شه ڦي ته لمن ڪره ڦه دومه  
پير و گه لاڦيڙيت مال خراب  
بيت هاتينه سهر بانڪي بي لايي بينه چه بله ڪومه  
دى بلا خودانا مه ندالا ساڦا جه لالي گيانى من با  
بلا ٽيڪهل ب با هه ڙده رومه

\* \* \*

ههري شه قى ته لمن كره قه دهنگه

پيرو گه لاقيرت مال خراب

بيت هاتينه سهر بانكى بى لايى بيت بيه قه جهنگه

دى بلا خودانا مه ندالا ساقا هولالى گيانى من با

بلا تيكهل ببا روم و فهرهنگه

\* \* \*

داركهرا داريت خو برين

خاچه چونه موبسلى جلكيت خو دانه دورين

چاقت من ب بهرنا بلند كهفت

كهس ل هيقيا خودى نابرين

\* \* \*

داركهرا داريت خو كرن

خاچه چونه موبسلى

هيقى ل خودى خواه كرن

\* \* \*

ئيقاربه روز من نه ما

برهكا تهيران و تهوالا

بهردهرى خانىكى مالا بابى من بينه قيتار و جه ما

ههكه گوتى نه قه چ بوچ نه بو

دى بيژمى خازگينيت بهرنا بلند بوون

روح ل سهر قابلى من نه ما

\* \* \*

كچكى جاني من نه زانى

ئيشائهللا كه ر بى ژ گوها

لال بى ل نه زمانى

حهفت سالانه ساخيهكا بى حال بى ل سهرى بانى

\* \* \*

من يارهك دى يا ل به ناستى\*

شمكا زهره يا پيخواس تى

نهزى چومه تهوفا خال و نيشانيت گهردهنى

نهولا باب و ريكى راست تى

\* \* \*

كوركو دينو

نهزل زينى تول زينى

چ كهسى بدهته من مزگينى

\* به ناستى: رهنگه ناقي گوندهكى بيت يان زى (به نستان) بيت

ئەز دى دەمى بسك و چغىن سەر ئەنىي

\* \* \*

كچكى جانى

بىلا بابى تە رەخ نەپىلى

تە بەژن بلندى ناقتەنگ زراقى گەردەن كىلى

ئىلا خودى ژ گىانى من نەئىنىت

هەكە ئەز خودانا خزىمى

بەكەمە جىرانى قى سمبىلى

\* \* \*

روژھەلات و ل طەرەفى قى يەمەنى

شەبقى دايە خرت و خال و نىشانىت قى گەردەنى

كورى خەلكى ئەز حەلاندەم دى من بدەنى

\* \* \*

چىاكىت مە چەندىت تەرن

دى بلا خودى خراب بەكەت ل بەفرى را هەرى دكەرن

كەسى خىرخواز ل گوندى مەدا نەمايە

دا كاغەزىت من و لاوكى دەلال

دناڭىك دا بەگەرن

\* \* \*

ل سەر چىارا دەيم تە نابىنم

روندكىت من دەين ئاڭ و خوبىن

پشتى بەژنا بلند ئان دى مرم يان دى مېنم

\* \* \*

كوركو دىنو

من حەز تە دكر تو پالەبى

توزگەرا پالەتېى ل سەر ملې تەبى

ئىنشە لاچ كەسى پالەبى ئىناى دەرى

بابى حەفتى نەعلەت لى بى

\* \* \*

دلې من و دىسا دىسا

كوتر فرېن چونه لىسا

من حەيف و سەد مخابن

لاويت دەلال...

بىنە كوشتن ب دەستىت پىسا

\* \* \*

حەيرانو لمن لىسى لىسى

تە قەھاندى قەيتانا كىسى

ٺه ز يا ته بوم خودي نه نڦيسي

\* \* \*

ههري شاخڪي تو چه ندا شيني

تو گيايي ميڙگا د حه ليني

به روڙ و نزارا دڪوزريني

ما توڙ خودي و پيغه مبهرا ناترسي

تو ڦان لاو و جحيلا دحه ويني

\* \* \*

باڪهڪ هاتول باغي گولا

ٺاگر بهربو باغي گولا

پشتي بهڙنا بلند

دهست ناچنه چ پاخلا

\* \* \*

هوكي ل بهر هوكي

خودي خراب بڪهت

مالا دوڙمنيٽ ڦي دهوكي

يي لمه دڪهن ته درييا سهر چوڪي

\* \* \*

هوكا ليهر هوكا

خودي خراب كهت مالا سهروڪا

عه زيزي دلي من بچوبڪه

ناگريت ته عليما سهروچوڪا

\* \* \*

ناڦي دوٽاما من گولچنه

تاڦهڪا باراني گرت ب سهروبنه

ههڪه مامي من دوٽاما من

نه دهته من

دي بيته قاتلي رحڪا منه

\* \* \*

دلي من و هيلينا مارا

سهري چياييت كوردستاني رهنگي داروبارا

من ييت چاندين ب قوهتا ملا خائينا خارا

\* \* \*

وهره وهره كوري مهتي

من تو ديتي د پشت خيڦه تي

من چاف چوني دل نهڪه تي

ئەز و لاوکی دلی خوه هنگی دی چینی  
 هه تا هه رکی رادبن ژ جهی جارا  
 \* \* \*  
 دلی منۆتان و تیکه  
 لسه چیا ییت کوردستانی دخونیت  
 شالیل و ل بندا دخونیت په پیکه  
 دلیت خوش مه سکه نی زافا و بیکه  
 ییت نه خوهش لی کانینا بچویکه  
 \* \* \*  
 گوندی مه گوندینه  
 ره و شا گوندی مه دار و بینه  
 بهردا کانی و د پشدا دکان و قه یسه رینه  
 دو گه لن، ئیک فه له نه  
 ئیک ئیزدینه  
 \* \* \*  
 تونیرگزا خونا ف گرتی  
 ئەز گوری وان تبلا بووم  
 ییت قه له م ل سه ر ده فته ری گرتی

\* \* \*  
 چومه رویباری رویباری شینه  
 یی قیدا تینو میه و ماهینه  
 هه که من شو بکر  
 بو خوه ژنه کی بینه  
 \* \* \*  
 چومه رویباری رویبار گه له که  
 یی قیدا تیتو گه می که له که  
 ئە گه ر ته شو بکر  
 تو ئیدی مایی خود من نه که  
 \* \* \*  
 وهی له منی چ قیامه ته  
 به ژنا بلند هار و دین بو ب چولی که ته  
 به ختی و همه بزقرین  
 گه له ک خیره زور منه ته  
 \* \* \*  
 من قه سره ک چیکر ب ههستییت مارا  
 من ده رگه ه ئیخستی ب که زییت یارا

چلک شوشتنا من کتان با  
ئامان شوشتنا من شوینا (قابلییی)

\* \* \*

هه‌ی منی باشی  
دی بلا ئەز خواتینه‌ک بام سەر پرا گرکاشی  
چلک شوشتنا من کتان با  
ئامان شوشتنا من شوینا نیسک و ماشی

\* \* \*

هه‌ی منی ب ره‌شی  
ئەڤه میتری بیست و شه‌شی  
ما په‌زه دی که‌مه‌هه‌وشی

\* \* \*

هاڤینه دونیا دگژگژیت  
هیکی دانیت یید بوهریت  
ده‌ردی عه‌شق و ئەڤینییی  
خه‌لکی دگوزیت

\* \* \*

تاتی ل به‌ر تاتی

\* \* \*

دل‌به‌ری دینی  
من دا باژاری می‌ردینی  
ئەز دی ته‌ خازم لقی هاقینی

\* \* \*

تو ل‌سه‌ر داری  
ئەز ل‌بن داری  
خو بکه‌ تیره‌ماره‌ک وه‌ره‌ خاری  
ئەز گوری وان تبلا بم بی‌ت سەر جگاری

\* \* \*

خه‌می‌ت دلا ئەم پیرکرین  
ره‌نگیت چاڤا کوره‌ کرین  
قه‌چا‌خا خاستین

خرا‌با برین

\* \* \*

هه‌ی منی بی هیقی بی  
دی بلا وه‌زی خواتینه‌ک بام  
ل سەر به‌ری ئامیدی



ته کراس که ژوکئی مهش مهش کبیراتی  
کچا شوبکر، بی ژنا گرھاتی

\* \* \*

ناقی لاوکی من سه بریه  
ته چاف رهشا ب خوهی سپی یه  
دی تو چنگلی من بگره ب رهقینه  
ببه زوزانیت ژوری، دان جسریه

\* \* \*

عهقرهکی هاتیه سه ری ملی قی مهیدانی  
رویشییت شالی هاتنه بهر بادانی  
چهند جارا منی گوتیه باب و براکیت خوه  
من بدهنه سهید و کوری بانئ

\* \* \*

کهسپا گوندی مه ب زهحمهته  
سهر چیا بهفره دناث چیا جهمهده  
ههچی کهسی ناقی کوره لاوکی من نهزانییت  
عهمه ره کوری محمهده

\* \* \*

شوی د شوپی دا  
رتلیت هیرانی د سندانکی قهلیی دا  
دایی ئینان نیشا کچی دا

\* \* \*

قان ژارا له من ژارکر  
طه رکه کا هاتو منی پرسیارکر  
مالکه کا مشهختا ل گوندی مه بارکر

\* \* \*

ژاری ل من ژاری  
تهپکه کا بارانی ل ئهسمانی ژوری ل من دا هاته خواری  
ئهزی هنگی تهرکا بهژنا بلند بکه م  
من دانه سهر دار و دهپا ل بهر ئافکا شیارئ

\* \* \*

باران هاتو عهرد تهرنه کر  
روژی لییدا زوها نه کر  
ئهزیا تهمه خودی نه کر

\* \* \*

باران باری ل ههردو ملا

ره شه روحان رابو پالدا گولا  
ئەز یا تەمه ب عەشق و دلا  
\* \* \*  
بارانەک لە من باری  
بێ ل من تەرکری ریکا نزاری  
خوزی من زانیبا  
بەهشتا بانی  
یان خەوکوکا ل دەف یاری  
\* \* \*  
هەمی دل هەمی دل  
حەیرانو هەمی دل  
تو سیارنەبە ژ ماھینا بێ جل  
پەیا نەبە ل باغی بێ گول  
ئیشە لا خودی حاصل نەکەت  
مرادا نە ژ دل  
\* \* \*  
چیاکا بلنداب چەقەلا  
تژی گییا و ب نەفەلا

هەری بابکی منو  
بوچی تو من نادێ کورە لاوکی منی دەلال  
بێ بێ تول، بێ بەدەلا  
\* \* \*  
... تیت حەمامی حەمام تەزی  
تە ل سەر ملا بەردان گەزی  
تو یا جانی بێریا پەزی  
\* \* \*  
تیت حەمامی حەمام سارە  
سەرملی کورە لاوکی من بێم هیزارە  
منی گوته دەلالی دلی خوہ راموسانەکی  
هەکە نەدا من بخو قاھرە  
\* \* \*  
تیت حەمامی حەمام گەرمە  
سینگ و بەریت عەزیزا دلی من ئارمیشی نەرمە  
هەکەر راموسانەک نەدا من  
ب من بخو قاھرە من بخو شەرمە  
\* \* \*

تیت حه مامی حه مام هیینه  
بهژنا لاوکی من روحانا شینه  
وهره من بخازه چ هه جهت نینه

\* \* \*

بهری بهیانی له من سپی بی  
برهکا تهیران و تهوالا دگه لیکتی مال خرا دا هاتن  
له من رهش تاری بی  
کیژکه کا لحنی چارده سالی ملکتی خوه ل ملکتی من دابی  
فتی ته رهس بابی نهزی کوشتم  
عه مرئی من ب نیقی بی

\* \* \*

بهری بهیانی له من زهری بی  
برهکا تهیران و تهوالا  
دگه لیکتی مالک خراب دا هاتن

ل من دهری بی

کیژکه کا لحنی چارده سالی ملکتی خوه ل ملکتی من دابی  
فتی ته رهس بابی نهزی کوشتم  
عه مرئی من زاعیری بی

\* \* \*

نهز نه خوه شم دنیقا مالی  
باوه شینکتی ل من بکه پی که فی پی ده سمالی  
خوهزی ژ خیرا خودی را  
نهز و کوره لاوکی خوه بی دهلال  
ب باینه بویک و زاقا ل سه ری سالی

\* \* \*

نهز نه خوه شم دناث نقینا  
به ری من که فته مالی  
پشتا من که فته شاله شینا  
خوزی من زانیبا دهلالی دلئی من  
دی ژ من که ت دو عا یان نفینا

\* \* \*

نهزی نه خوه شم ناهیم سه رخوه  
خه م و خه یالیت دونیایی هندی د زورن  
نه شیم بکه مه کراس بکه مه به رخوه  
هندی عه زبزا دلئی من ل ویری بیت  
بی نه خوه شم ناهیم سه رخوه

\* \* \*

ٺه ز نه خودشم ل قوينه بانئ

وهزئ ژ لاوڪئ خوهرا بڪه م

باوه شينئ ب كه فيئ ب دامانئ

دئ بلا خودئ مرادا من و ده لالئ دلئ من

حاصل كريا ل سهر ئيمانئ

\* \* \*

من يار ديت ل سهر بهري

شالا ترمه پيچا پوشيا عه جهم داينا سهرى

دئ تو وهره جوته كئ راموسانا

ژ منرا كه رهم بكه ٺم ٺه ٺرؤ كه دل كوٺان و دل كه سهرين

\* \* \*

شه ٺئ شه ٺكيت شلين

دهرگا بگرن دوركا رابيرن

كوركو دينو مال خرابو تو بخو دزاني

تويئ ب ژئئ ٺه زا ب ميٺم

\* \* \*

به ژئا بلند يا زرافه

من ژ ته را گوت ته ل من داڦه

عه زيزئ دلئ من و ته ٺه زئ كريمه

په پيڪ و گوهين بهردامه گوندئ ره شافه

\* \* \*

عه يشئ جانئ رابه و روينه ل بهر دولابئ

دهسمالا دانه دهست خدامئ

دئ بلا من زانيبا راموسانيت عه يشا دهلال خوشترن

يان گوشتئ بهر خا حهفت ته عامئ

\* \* \*

ٺه زئ هاتيمه بهردهرئ مالا بابئ قول قه له كر

هندي منئ گازی كره ته عه زيزا دلئ منئ ته دهئ نه كر

دئ وهره جوته كئ راموسانا ژ من را بكه

ته دلئ من كه ر ب كه ركر

\* \* \*

ٺه زئ هاتيمه مالا بابئ ته دهر ٺه نه بوو

منئ هندي گازی كره عه زيزا دلئ خوه

يا ل خه و بو ژ خه و رانه بوو

عه زيزا دلئ منئ ته دلئ من كره پويش و په له خئ

ڦڙي پائيزي گوري لي چو بالي دابو

\* \* \*

ناڦي لاوڪي من بادينه

سهر چيارا تيم ناڦدا گياڪي شينه

ٺهز يارڪا ته مه

تو بخودي كه ي من نه ٿيشينه

\* \* \*

ههري نه سريني

بهڙن بلندي ٽاقل زيريني

ته دل هه بيتن دگهل ڦي نه ڦيني

\* \* \*

بهڙن بلندي دارا ريتلا

ناڦنجيڪي کوما زيرا

بلا خودي مراد و مه خسه ديت من

و ده لالي دلي من

حاصل کربا ههردو ڙ ڦيرا

\* \* \*

روڙهه لات و ڙ ته رهفي ولا

شهيق و شه مالي دابو بهڙن بلندا

ناڦتهنگ زرافا مه مک خرا

زیده باری مل بهشلا

دي بلا خودي مرادا من و کوره لاوڪي من

حاصل کربا ل وهختي گولا

\* \* \*

روڙهه لات و ڙ ته رهفي بوتلا

شهيق و شه مالي دابو بهڙن بلندا

ناڦتهنگ زرافا گه ردهن کيتلا

مه مک خرا

زیده باری مل بهقوتا

دي بلا خودي مرادا من و کوره لاوڪي من

حاصل کربا ل وهختي جوتا

\* \* \*

چيا ديبڙيت نه زي چيا مه

چ کولڪي چو ناف گاراني ديبڙيت نه زڙي گامه

چي ته رهسي ته رهس بابي تفهنگ هه لئا ديبڙيت نه ز ناغامه

\* \* \*

منی ده لالا دلّی خو دیت ل ئاٹئی تی  
بیہنا گول و ریحانا ل بہر بہڑئی تی  
دی تو وہرہ جوتہ کی راموسانا  
ل سہر جان و جسہ دی من دا بہردہ  
قیامہ تہ بیرا کی تی

\* \* \*

شہ تی موہسل یا ب کہ لہک و ب کہ مینہ  
کچکیت موہسلیا ہاتن ب زہند و بازنین خوفہ  
سور و سپینہ  
گہلی عہرہ با ئہ منی کہ فتینہ سہر بہختی وہ  
ہوینی عہرہ تا مہ بکہن  
ئہ میت د مالکیت خو دوبرین  
ل دایبایت خوہ دبی ہیثینہ  
\* \* \*

شہ تی موہسل ب گہ لہک و ب کہ وسہرہ  
خاتینیت موہسلیا ہاتن  
ب زہند و بازینیت خوہ دایہ سہرہ  
گہلی عہرہ با دی ہوینی عہرہ تا مہ کوردا بکہن

ل مالکیت خوہ قہ دوبرین ، یارکیت خوہ قہ دل کہ سہرہ  
\* \* \*

کچکی جانی خہ ملیتی  
دی تو کار و باری خوہ بکہ ، سہر کہ قہ کہ لا ئامیدی  
عہرہ کی ب نقیسہ  
پنیرہ شہق العردی ل حہ بانیتی  
\* \* \*

حہ بانیتی دار زہیتوینہ  
بی ل بن قہ داین چادر و خیفہ تیت عہسکہ ری عیرا قی نہ  
کورکو دینو  
ئہم غہریبین غہریب دارین روخسہت نینہ  
\* \* \*

باران بارین ئاخرین  
تیکیت بانا بیت قہ شرین\*  
خہ لک و عالم باش دزانیت  
شیفکیت گوی ل مہ دا برین  
\* \* \*

\* قہ شرین: رمان پی قہ شارتنہ .

حهيران هه داده  
هه ره موبسلى كورته كا راده  
وه ره ناڤ دهري ته چ مراده

\* \* \*

بي مال بي مال  
چيا د بلندن په دار په دار  
پورا دهلال كره گازی كره هه وار  
دما بهينا من و بهژنا دهلال  
چه ندا خوش بوو  
ساللا ئهڤ سال كه فتيه دو دلپت سار

\* \* \*

چيا د بلندن ل بهردا ره شكى  
گهزى و بسكيت دهلالا دلى من  
بيد كه فتيه سهر لوله با ئهڤي مه شكى  
دى تو وهره دانگى مالا

جوته كى راموسانا سهر جان و جهسه دى من دا بهرده  
شيشا دلى من دهرزى بهلكه نه شكى

\* \* \*

چيا د بلندن به دار مازى  
پورا دهلال كره هه وار كره گازی  
كچك دى كوركو دينو مال خرابوو  
ما بهينا من و ته ساللا پار و پيرار چه ندا خواهى  
ساللا ل بهردانى قى سالى چه ندى ساله بي نه رازى

\* \* \*

نى ئهزا شه نغم، نى ئهزا شوخم  
رويكيپت من دسورن مه مكيت من خوخن  
ئهكو تو سه د يارا بگرى  
مه رگى هه ر سه ديارا  
دى ل بهر خو ئيخم

\* \* \*

حهيران پلوشه  
من و ته سه يرانه ل بن توييت سى كوشه  
ئهز يا ته مه من نه فروشه

\* \* \*

ناڤى لاوكى من مراده  
ريكا گهلى كره جاده

وهزی که فتممه دهستی پسه میری

من بهرناده

\* \* \*

پهزی کوره لاوکی دهلال بیم بزنه

کره جهوشا میرا بسهرو بنه

من عهیف و مخابن ژنکیت جان و جه حیل

داینه دهری گوندا من سه د عهیف و مخابنه

\* \* \*

وهیه عهیشی وهیه

سینگ و بهریت عهیشی خواهش باغچهیه

بو خه لک و دونیا عالمی ب زیر و دراقانه

بو من و عهیشا دهلال ب بهلاش و بی پارهیه

\* \* \*

خوهشی د خوهشن ل دهشتا وانی

کچی دینی ته چاف رهشی چاف دهرمانی

بلا روژی سیه و سی جارا نهزی خولامی

وان گهزی و بسکان ب بم

بی دکه فنه سهر داری مهندهالی دکهن جولانی

\* \* \*

خوشی د خوشن ل دهشتا موشی

کچی دینی ته چاف رهشی بری پوشی

بلا روژی سیه و سی جارا نهزی خولامی

وان گهزی و بسکان بیم

بیید دکه فنه سهر داری فی مهندهالی فی دارگوشی

\* \* \*

کچی جانی خوشی د خوشن د نامیدی

ته چاف رهشی بری سپی بی

بلا روژی سیه و سی جارا نهز گوری

وان گهزی و بسکان بیم

بیید دکه فنه سهر کیله کی سهر پانی

\* \* \*

سهرکی من د نیشیت دلکی من بژانه

ته لی تیت پوشی نه که سره وانه

نه کو خه لک و دونیا و عالم

دهستی خو ددانیته سهر لی دبیته ژانه

نه کو کوره لاوکی من دهستی خو ددانیته سهر



لی دبیته ده‌مانه

\* \* \*

دلی من ب کور و برینه

روندکیت من تین رویبار و کانینه

دلکیت خوش بهاره

بیته نه خوش هاقینه

\* \* \*

چو بالائی بالاف نه‌کر

زولفا ل نه‌نیی دروست نه‌کر

راست من که‌فت سلاف نه‌کر

\* \* \*

چوم بالائی ل کانیا گه‌زی

بالاف کر و ب ده‌ستی له‌زی

ده‌لالی دلی من ل ویری راهات

من راموسانه‌ک نه‌دایی

وهی کوری نه‌زی

\* \* \*

چو بالائی ل کوچکی ناخی

مه‌نجه‌ل دانا ره‌خ جویی ره‌خ دراخی

جلکیت خه‌لک و عاله‌می د شوم د سایی‌نوکی

بیته ده‌لالی دلی خوه دی دهم به‌ر گولاخی

\* \* \*

حه‌یران ده‌لاله

که‌ته‌کا شمکی به‌ئی‌کا شه‌کاله

چاقه‌کی کوره‌ئی‌کی به‌تاله

\* \* \*

هه‌ی له‌لمنی بی بیه‌نی

چاقکیت من شل بوون ری‌کا (کوریتی)

ده‌لالی دلی من یی به‌رزه‌یه

وه‌رن هاری من بنیری‌نی

\* \* \*

من کچک دیت و ل به‌ر عولی‌ی

ده‌رسوک ئالاند ل به‌ر قودی‌ی

وه‌زی چنگلی ده‌لالا دلی خوه بگرم بره‌قینم

حه‌فت قوناغا ژ ویتفه ل ئامیدی‌ی

\* \* \*

ئىقاربه له زكه

حه مائىلا شوره بازبه ندا كه سكه

هندى حه لالى هه بن

حه راميا به سكه

\* \* \*

بهاره بهارا شيقى

بيد بشكفتين كوليلكيت سيقى

من سهد عه يف و سهد مخابن

كوره لاوكى من هاته كوشتن

سمبيليت وى نه گه هشتنه ليقى

\* \* \*

حه يرانو...

وهه مالا مه بيهنه كى رازى

سه رى خوه بكه سه رجوكا قى سه فيلى به له نگازى

هه كه مالخويى مالى هاته قه

گوتى نه قه كى يه هاتى مالا مه

نه ز دى بيژمى ميتهقانه

بيد من د خازيت په رى پيقازى

\* \* \*

ئىقاربه دره ننگه ل روژى

دى توفه كه قه يتانى دا ئىخه قه قى حه رامه بشكوژى

دهردى عه شق و نه قينى نه زى گرتيم

هش خالا خه لكى وهه ده رمانى به رسوژى

\* \* \*

داركه كا د گوندى مالا بابى من ويته داركنيره

كوركو دينو به رخی دلى من كه رهم بكه وهه قيره

سينگ و به ريت من بو ته ميترگ و جه لال و كانى

ههردو چاقيت منيت رهش به له ك

بو ته گه لاقير و ستيره

\* \* \*

داركه كا د گوندى مالا بابى من دا داربه روينه

عه زيزى دلى من كه رهم بكه وهه روينه

سينگ و به ريت من بو ته ميترگ و جه لال و كانى

بهرو به دهنيت من عه بدالا خودى بو ته جوت هر مينه

\* \* \*

كچى جاني

ئەزل بەر دەری تول بەر دەری

تاسی زیری بی ل سەر سەری

چ کەسی بکە قییتە دناقبەرا هەردو دلا

نە کە قییتە بەر شفعە تا پیغە مەبەری

\* \* \*

لاوکی منو نە چە دەشتی دئی باوی بی

نە چە زوزانا دئی تاوی بی

دئی تو وەرە دەستی خۆل بەژنا بلند وەرینە

دئی سور و سپی بی

\* \* \*

نە چە دەشتی دانە زەر بی

نە چە زوزانا دئی قەمەر بی

دەستی خوە ل بەژنا بلند وەرینە

هەمی دەما وەکی گولا ئاڤ ل سەر بی

\* \* \*

ئەو کە سین بوینە ژیدەر

دبیت هەر ئیکێ ژفان هێژایین هندهک ژفان دهقین  
 حهیرانوکان بو من فهگیرای گهر دهرهت ههبايه بو  
 من و بو وان د شیان و ئەقین ماین ساخ نوکه ژى  
 دشین گهنجینه به کا مهزن یا فلکلورى فهگیرن.  
 ههچهنده پیدقی بو، بو ههر دهقهکی حهیرانوکی  
 پهراویزهک هاتبا دیارکرن کا ژ زاردهقی کێ هاتیه  
 وهگرتن لی ژ بورینا دهمهکی درێژل سهه خرغه کرنا  
 وان نهشیام وهکی پیدقی د دهرحهق دهرکهقم، لی  
 تشتی قهنج تر نه زشیام وان رازی بکه م ب وینین  
 هندهک ژوان قی پهرتوکی پتر پی بخهملینم. ئەفجا  
 ههمی ژ دل جهی سوپاسی یا منن، هیقی خوازم بیت  
 زبندی ژبی وان درێژ بیت و بیت چوبنه بهر دلوقانیا  
 بهزدانی گیانی وان ب بههشتا بهرین شاد بیت.

- رهحمه تی حه لیمه محهمه د عهزیز، خه لکا گوندی  
 رهشاقه یه د ژبی ۷۵ سالی دال سالا ۱۹۹۹ی  
 چوبه بهر دلوقانیا بهزدانی.
- هیژا عایشه عه بدوللا، خه لکا گوندی رهشاقه یه،  
 ژبی وی ۷۵ سالن نوکه ل ئوردیگایی دیرالوکی  
 ئاکنجی یه.
- رهحمه تی گول نوح، خه لکا گوندی رهشاقه یه د ژبی  
 ۸۲ سالی ل سالا ۱۹۹۷ی چوبه بهر دلوقانیا  
 بهزدانی.
- رهحمه تی محهمه د مه حمود رهشاقه یی، ژ دایکوبی  
 سالا ۱۹۵۴ و سالا ۱۹۸۹ ل ئیرانی شه هید بویه  
 و دهستی نفیسینی هه بو پهرتوکا وی یا هه لبه ستا  
 ب ناقی (کهنگی ته دیت) ل سالا ۲۰۰۲ی  
 هاتیه چاپکرن وی ژى ژماره کا حهیرانوکا ژ زار  
 دهقی (حلهیمه محهمه د و عایشه عه بدوللا)  
 وهگرتهون.
- هیژا سستی ئەحمه د محهمه د، خه لکا گوندی  
 رهشاقه یه ژبی وی ۶۶ سالن نوکه ل ئوردیگایی  
 دیرالوک ئاکنجی یه.

- هيٿڙا غريه احمد مد محه مد، خه لڪا گوندي  
ره شافه به ڙي وي ۵۲ سالن نوڪه ل ٿورديگايي  
ديرالوڪ ٽاڪنجي به.

- هيٿڙا جه ميل محه مد شيلازي، ب ۶۴ دهقن  
حهيرانوڪان به شداري دقي به رهه مي دا كربه، وي ڙي  
ڙ سال ۱۹۸۷ ڙ زاردهقن ڦان هيٿڙيان  
وهرگرتينه:

۱- رهحه تيا دا پيرا خواه مراري موسا، خه لڪا  
گوندي شيلازي به ڊ ڙي ۹۳ ساليي دا ل سال  
۱۹۹۰ ي چويه بهر دلوقانيا به زداني.

۲- هيٿڙا نه فيسا ئيسماعيل سليمان، خه لڪا گوندي  
شيلازي به، ڙي وي ۶۳ سالن نوڪه ل گوندي  
شيلازي ٽاڪنجي به.

۳- هيٿڙا زهڪيا ئيسماعيل سليمان، خه لڪا گوندي  
شيلازي به ڙي وي ۷۶ سالن نوڪه ل گوندي خواه  
ٽاڪنجي به.

۴- هيٿڙا تامينا ئيبراهيم، خه لڪا گوندي شيلازي به

ڙي وي ۶۸ سالن نوڪه ل گوندي شيلازي  
ٽاڪنجي به.

- هيٿڙا مستهفا محه مد بهرچي ب ڙمارهڪا دهقن  
حهيرانوڪان به شداري دقي به رهه مي دا كربه  
دهستي نقيسيني هه به نوڪه ل دهوڪي ٽاڪنجي به  
وي ڙي ڙ زاردهقن ڦان هيٿڙيان وهرگرتينه:

۱- هيٿڙا ههلال عهلي محه مد يا ناقدار ب (ههلالا  
خه مي) خه لڪا گوندي بهرچي به ڙي وي ۸۵  
سالن نوڪه ل گوندي بهرچي ٽاڪنجي به.

۲- هيٿڙا گوزهل خالد خه لڪا گوندي بهرچي به ڙي  
وي ۷۰ سالن نوڪه ل دهوڪي ٽاڪنجي به.

۳- هيٿڙا رهحيمه خالد، خه لڪا گوندي بهرچي به ڙي  
وي ۷۵ سالن نوڪه ل دهوڪي ٽاڪنجي به.

- هيٿڙا نزار سهرگهلي، ڙي وي ۴۳ سالن ب چند  
حهيرانوڪهڪا به شداري دقي به رهه مي دا كربه و  
دهستي نقيسيني هه به. نوڪه ل گوندي سهرگهلي

## نہ لبوما وینا

ٲاکنجی یہ

– ہیٲڑا شرفی مہحمود محہمہد، خہلکا گوندی  
رہشاقہیہ ژبیی وی ۶۲ سالن نوکہ ل ئوردیگایی  
دیرالوک ٲاکنجی یہ.

– ہیٲڑا ہہوار مستہفا گہردی، خہلکا گوندی  
رہشاقہیہ ژبیی وی ۴۵ سالن نوکہ ل دھوکی  
ٲاکنجی یہ.

– ہیٲڑا نہسرین ئیبراہیم، خہلکا گوندی رہشاقہیہ  
ژبیی وی ۴۵ سالن نوکہ ل ئوردیگایی دیرالوک  
ٲاکنجی یہ.

– ہیٲڑا ئامینا ئیبراہیم، خہلکا گوندی رہشاقہیہ  
ژبیی وی ۵۳ سالن نوکہ ل دھوکی ٲاکنجی یہ.

– ہیٲڑا نہزان محہمہد، خہلکا گوندی سپینداری یہ،  
ژمارہکا حہیرانوکان ژ زاردہقی دایکا خوہ وەرگرتینہ  
نوکہ ل دھوکی ٲاکنجی یہ.

– ہیٲڑا گولیزار مستہفا گہردی، خہلکا گوندی  
رہشاقہیہ ژبیی وی ۶۵ سالن نوکہ ل دیرالوکی  
ٲاکنجی یہ.



**غریبہ احمد محمد**  
خەلکا گوندی ره شاقه یه  
ل ئوردیگایین دیرالوک ئاکنجی یه



**ستی نۆحمەد محەمەد**  
خەلکا گوندی ره شاقه یه  
ل ئوردیگایین دیرالوک ئاکنجی یه



**عائیشە عەبدوللا**  
خەلکا گوندی ره شاقه یه  
ل ئوردیگایین دیرالوک ئاکنجی یه



**حلیمە محەمەد عەزیز**  
خەلکا گوندی ره شاقه یه  
چوبه بهر دلوفانیا خودی



**مستەفا محەمەد بەرچی**  
ئاکنجیی دھوکی یه



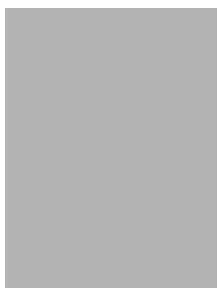
**جەمیل شیتلازی**  
ئاکنجیی کومەلگەها  
قەدشی یه



**محەمەد مەحمود رەشاقەیی**  
سالا ۱۹۸۹ ل ئیرانی  
شەهید بوو



**گول نۆح**  
خەلکا گوندی ره شاقه یه  
چوبه بهر دلوفانیا خودی



**نوزان محمەد**

ژماره‌کا چه‌یرانوکان ژ  
زاردەفتی دایکا خوہ وەرگرتینه



**نەسرین تیبیراھیم**

خەلکا گوندی رہشاقە ی ل  
ئوردیگایین دێرالوک ئاکنجی یه



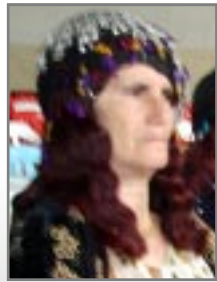
**نزار سەرگەلی**

ئاکنجیی گوندی سەرگەلی یه



**هەلال عەلی محەمەد**

یا ناقدار ب (هەلالا خەمی)  
خەلکا گوندی بەرچی یه  
ل گوندی بەرچی ئاکنجی یه



**گولیزار مستەفا گەردی**

خەلکا گوندی رہشاقە ی ل  
ئوردیگایین دێرالوک ئاکنجی یه



**هەوار مستەفا گەردی**

خەلکا گوندی رہشاقە یه  
ل دھوکی ئاکنجی یه



**شرفی مەحمود محەمەد**

خەلکا گوندی رہشاقە یه ل  
ئوردیگایین دێرالوک ئاکنجی یه



ژ وهشانين نئيكه تيا نفيسكارين كورد / دهوك

- ۱- نقيژهك مهستانه ل دۆر گونبه دا جزيرى/ فهكۆلين، د. فازل عومهر ۲۰۰۴
- ۲- خهونين تازى/ ههلبهست، رۆخوش زيفار، ۲۰۰۴
- ۳- وهغهرهك د نهينينين دهقى دا/ رهخنه و فهكۆلين، ياسرئ هسهنى ۲۰۰۴.
- ۴- بياقئ خواندنى/ فهكۆلين، جهلال مستهفا ۲۰۰۴.
- ۵- لهبر دهرازينكا تيكستان/ خواندنين ويژهيى، سهلام بالايى ۲۰۰۴.
- ۶- خواندنگهها برسكرنين/ چيروك، صديق حامد ۲۰۰۴.
- ۷- هزر و ديتن/ هزر و رهوشه نيبيريا گشتى، د. عارف حيتو ۲۰۰۴.
- ۸- چهند ريبهك بو دهقى/ فهكۆلين، صبيح محمد حسن ۲۰۰۴.
- ۹- بهرپه رهكئ وندا ژ ژياناما سهليمئ نه سمهريئ/ چيروك، انور محمد طاهر ۲۰۰۴.
- ۱۰- چهند خواندنهك شيوهكارى/ فهكۆلين، ستار على ۲۰۰۵.
- ۱۱- ژانين سيناهيى/ رۆمان، تحسين ناقشكى ۲۰۰۵.
- ۱۲- قصص من بلاد النرجس، حسن سليقانى ۲۰۰۵، الطبعه الثانيه.
- ۱۳- گوتارين رهخه يى- كومه له وتار، هوشهنگ شيوخ محمد، ۲۰۰۵.
- ۱۴- گهريانهك د ناف باغئ نه دهبيئ كوردى دا، رهشيد فندى ۲۰۰۵.
- ۱۵- سۆتنگهه/ رۆمان، بلند محمد ۲۰۰۵.
- ۱۶- سياپوشئ زيمارى/ چيروك، د. فاضل عمر، ۲۰۰۵.
- ۱۷- شانويآ هه فچه رخ و چهند ديتن، سيار تمر، ۲۰۰۵.

\* بو نئيكه تيا نفيسكارين كورد / تايئ دهوكئ كو  
ب ئهركئ چاپكرنا قئ پهرتوكئ رابوبنه.  
\* ههردوو هيژايان (محهمد عهبدوللا و  
ئيسماعيل بادي) ژبو پيداچونا وان يا زمانى.

- ۱۸- فيان د دهمه كتي ژاندار دا، رومان، محسن عبدالرحمن، ۲۰۰۵.
- ۱۹- تهكنيكا شه گيراني د كورته چيروكين (فاضل عومهرى دا) / شهكولين، نه فيسا نيسماعيل ۲۰۰۵.
- ۲۰- ميري و كهفوك، چيروكين زاروكان، د. عبدى حاجى، ۲۰۰۵.
- ۲۱- ههژده چيشانوكين گورگا، چيروك، ب. محمد عبدالله، ۲۰۰۵.
- ۲۲- روسته منى زالى، فلكلور، د. عارف حيتو، چاپا دووي، ۲۰۰۵.
- ۲۳- شهينا چياني سپى، چيروك، نزار محمد سعيد، ۲۰۰۵.
- ۲۴- جه مسهرى سيبى، كورته چيروك، خالد صالح، ۲۰۰۵.
- ۲۵- ئى رۆژ نه چه ئاڤا، پەخشان، سلام بالايى، ۲۰۰۵.
- ۲۶- ژ رهوشه نيبيريا كوردى، شهكولين/گوتار، ناجى طه بهروارى، ۲۰۰۵.
- ۲۷- زاروكين جيهانا ناشتى و ناشويى، هزرغان، ۲۰۰۵.
- ۲۸- دهوك د سه ربوران دا، صديق حامد، ۲۰۰۵.
- ۲۹- جاك دريدا و هلوه شاندى، د. فاضل عمر، ۲۰۰۵.
- ۳۰- داويا شهر فانه كى، رومان، عصمت محمد بدل، ۲۰۰۵.
- ۳۱- پيلين رهخه بى، رهخه و شهكولين، نعمه الله حامد نهيلى، ۲۰۰۵.
- ۳۲- دهما هيشتا گيانه وه ديشيان باخشن، چيروك، حجي جعفر، ۲۰۰۵.
- ۳۳- بهر ب دهقى خومالى، دهق، ئيبراهيم احمد سمو، ۲۰۰۵.
- ۳۴- ميميتيكس، ژ هزر كرتى تاكو ئايدى لوجيايى، د. فاضل عمر، ۲۰۰۵.
- ۳۵- كه لتور.. ناسيوناليزم و عه ره بكن، شهكولين، عه بدال نوري، ۲۰۰۵.

- ۳۶- په يشين بى په رده، چند شه كولينين رهخا نه ده بى نه، عبدالخالق سلطان، ۲۰۰۵.
- ۳۷- نقست د چاڤين نيرگزي دا، هه لبه ست، به شير مزويرى، ۲۰۰۵.
- ۳۸- ژ فهلسه فا بهر خودانى، هه لبه ست، ره مهزان عيسى، ۲۰۰۵.
- ۳۹- ئووى دژى هه ميا، كورته چيروك، صبيح محمد حسن، ۲۰۰۵.
- ۴۰- نژيارگه رى، د. فاضل عمر، ۲۰۰۵.
- ۴۱- بيست سال و ئيتقاره ك، صبرى سليقانه ي، رومان، ۲۰۰۵.
- ۴۲- نفيسين د ناقبه را نفيسه رين خودا وهند و ليگه ريان ل نازادين، شهكولين، هوشهنگ شتيخ محمه د، ۲۰۰۵.
- ۴۳- ژ چيروكين مللى بيتن فلكلورى، جميل محمد شتيلازى، ۲۰۰۵.
- ۴۴- جواهر المبدعين، مناقشات ادبيه، اسماعيل بادي، ۲۰۰۵.
- ۴۵- ديمه نين په چنى، چيروك، كيشى عارف، ۲۰۰۵.
- ۴۶- تير ژ كشان دوه شيبين و بهر تينه من، هه لبه ست، سه مان كوڤلى، ۲۰۰۵.
- ۴۷- كه قاله كى رويس، هه لبه ست، شكري شه هباز، ۲۰۰۵.
- ۴۸- دهولت و عه شقه كا كه فنار، هه لبه ست، دايقا داليابى، ۲۰۰۵.
- ۴۹- شه قين بى خه و، هه لبه ست، به يار باقى، ۲۰۰۵.
- ۵۰- نازاندا به نده مانى، هه لبه ست، هزرغان، ۲۰۰۵.
- ۵۱- چاخى رۆژ د په يشيت، هه لبه ست، شه مال ئاكره بى، ۲۰۰۵.

- ۵۲- دوو چه مكيين هافييون ياخييون، ئەمەين عبدالقادر، ۲۰۰۵.
- ۵۳- ژين و فين، هەلبەست، صبحی مەلكايزی، ۲۰۰۵.
- ۵۴- دەفته را بيگونته هيین، هەلبەست، عبدالرحمن بامەرنی، ۲۰۰۵.
- ۵۵- چەند فەكۆلینەكین زمانهوانی، عبدالوهاب خالد، ۲۰۰۵.
- ۵۶- هیقی، خەم و مرن - طیب دەشتانی، هەلبەست، ۲۰۰۵.
- ۵۷- زیندانا بچوک - عزیز غەمچقین، هەلبەست، ۲۰۰۵.
- ۵۸- عشق د بەههشته كا یوتویایی دا، هەلبەست، مصطفی سلیم، ۲۰۰۵.
- ۵۹- ئەزێ د هەمبیتزا هەناسین تەدا، چیرۆک، اسماعیل مصطفی، ۲۰۰۵.
- ۶۰- رومان ل دەفەرا بەهدینان، رەمەزان حەجی، فەكۆلین، ۲۰۰۶.
- ۶۱- رایا گشتی (تینگەھ - گرنگی - چیکرن - گوهرزین - ریکین زانستیی پیفانی)، فەكۆلین، مسلم باتیلی، ۲۰۰۶.
- ۶۲- هەلبەستین رەنگین، هەلبەست، تەنگەزاری مارینی، ۲۰۰۶.
- ۶۳- تەفئەرا کورد، هونەر مەندا بەرزە، وەرگیتران: مسعود خالد، ۲۰۰۶.
- ۶۴- بیبلوگرافیا دەوک، بیبلوگرافیا، وەسفی حەسەن رەدینی، ۲۰۰۶.
- ۶۵- شەفا فویشته رەقین، چیرۆک، اسماعیل هاجانی، ۲۰۰۶.
- ۶۶- گۆلکا ئالزیای، ئیدیه مین کوردی، خالد صالح، ۲۰۰۶.
- ۶۷- نقیژەکا بارانج، هەلبەست، هەقال فندی، ۲۰۰۶.
- ۶۸- روژ، هەلبەست، هشیار ریکانی، ۲۰۰۶.
- ۶۹- عشق ل ژیر پرا چینودی، هەلبەست، بلند محمد، ۲۰۰۶.

- ۷۰- دەردی ئەقین، (نوقلیت) یونس ئەحمەد، ۲۰۰۶.
- ۷۱- ئەفسانەیا سترانین بندەستی، نەجیب بالایی، ۲۰۰۶.
- ۷۲- خەنەکا ئەمریکی، چیرۆکین عەزیز نەسین، و: خەیری بۆزانی، ۲۰۰۶.
- ۷۳- هزرینەک د زمانی کوردیدا، رەشید فندی، ۲۰۰۶.
- ۷۴- خانی مامۆستایی سییه مین، مەم شەرەف، ۲۰۰۶.
- ۷۵- ژ ئاوازین جوانیی، هەلبەست، ناجی طە بەرواری، ۲۰۰۶.
- ۷۶- چەند بەلگەیی تاییهت ل دور کوردان، د. صلاح هروری، ۲۰۰۶.
- ۷۷- مەشا بوکان، هەلبەست، هیقی بەرواری، ۲۰۰۶.
- ۷۸- ئەو زەلامی دگەل خوژیکجودا، دەقین شانویی، سیيار قمر صدیق، ۲۰۰۶.
- ۷۹- پەلین عشقی، هەلبەست، درباس مستەفا، ۲۰۰۶.
- ۸۰- شەقین سار، رۆمان، حەسەن ئیبراهیم، ۲۰۰۶.
- ۸۱- هوزان بو دەلالی، هەلبەست، خالد حسین، ۲۰۰۶.
- ۸۲- بالولکا شەکر، چیرۆک، حەسەن سلێقانهی، ۲۰۰۶.
- ۸۳- حەیرانوک نامەیی ئەقینداران، فۆکلور، ادیب عبدالله، ۲۰۰۶.